Partition.

L'enfant Prodigue

25 = Parties.

NOMENCLATURE DES PARTIES.

1 *PARTITION.*

	4	1.ers. Violons.
	4	2.d. Violons.
	1	Alto.
	4	Basses.
	2	Flûtes.
	2	Oboé.
	2	Clarinettes.
	4	Cors.
	1	Bassons.
	—	Trompettes.
	—	Trombonne.
	1	Timbales.
3	5.	Parties.
		Grosse Caisse.
		Triangle.
		Cimballes.
		Parties de Coulisses.
		Parties.

L'ENFANT PRODIGUE

Opéra en trois Actes et en Vers.

*Paroles de MM.rs ****

DÉDIÉ

à son Ami, Ollevion,

Sociétaire du Théâtre Impérial de l'Opéra Comique.

PAR P. GAVEAUX

Compositeur et Sociétaire du Théâtre Impérial de l'Opéra Comique
Membre de la Société Philothecnique et de l'Athénée de Paris

Représenté pour la première fois à Paris sur le Théatre Imp.l de l'Opéra Comique, par les Comédiens Ordinaires de S. M. l'Empereur et Roi, le 23 Novembre 1811.

Prix 60.f —— Œuvre XXVIII

Les parties séparées 40.f

(N.a) l'Ouverture à grand Orchestre se vend séparément 7 francs 50.c

Propriété des Editeurs. *Déposée à la Bibliothèque Impériale.*

A PARIS,

A la Nouveauté, Chez MM.rs Pierre GAVEAUX Compositeur et Simon GAVEAUX Frères, Musiciens de la Chapelle de leurs M.M. I.I. et R.R. Editeurs de Musique), et M.ds d'Instrumens; Passage du Théatre Feydeau N.os 12 et 13.

Tous les Exemplaires sont signés Gaveaux Frères.

568.

PERSONNAGES	ACTEURS.
RUBEN, Pasteur, Chef d'une Tribu.	Mr. SOLIÉ.
NEPHTALE, sa Femme.	Mme. CRÉTU.
AZAËL, leur Fils, l'enfant prodigue.	Mr. ELLEVIOU.
FARAN, idem.	Mr. GAVAUDAN.
JEPHTÈLE, élevée par Ruben.	Mlle. REGNAULT.
SALÉMA, son amie.	Mlle. SIMONET.
UN MESSAGER.	Mr. DARANCOURT.

TROUPE DE PASTEURS ISRAÉLITES, HOMMES ET FEMMES.

CHOEURS.

La scène se passe à Jessen, près du désert.

OUVERTURE

Larghetto non troppo.

Flauti.

Oboi.

Clarinetti.

Fagotti.

Trombonne.

Violino 1°.

Violino 2°.

Alto.

Violoncelli è C-Basso.

Larghetto non troppo.

solo

sempre piano.

solo

P solo

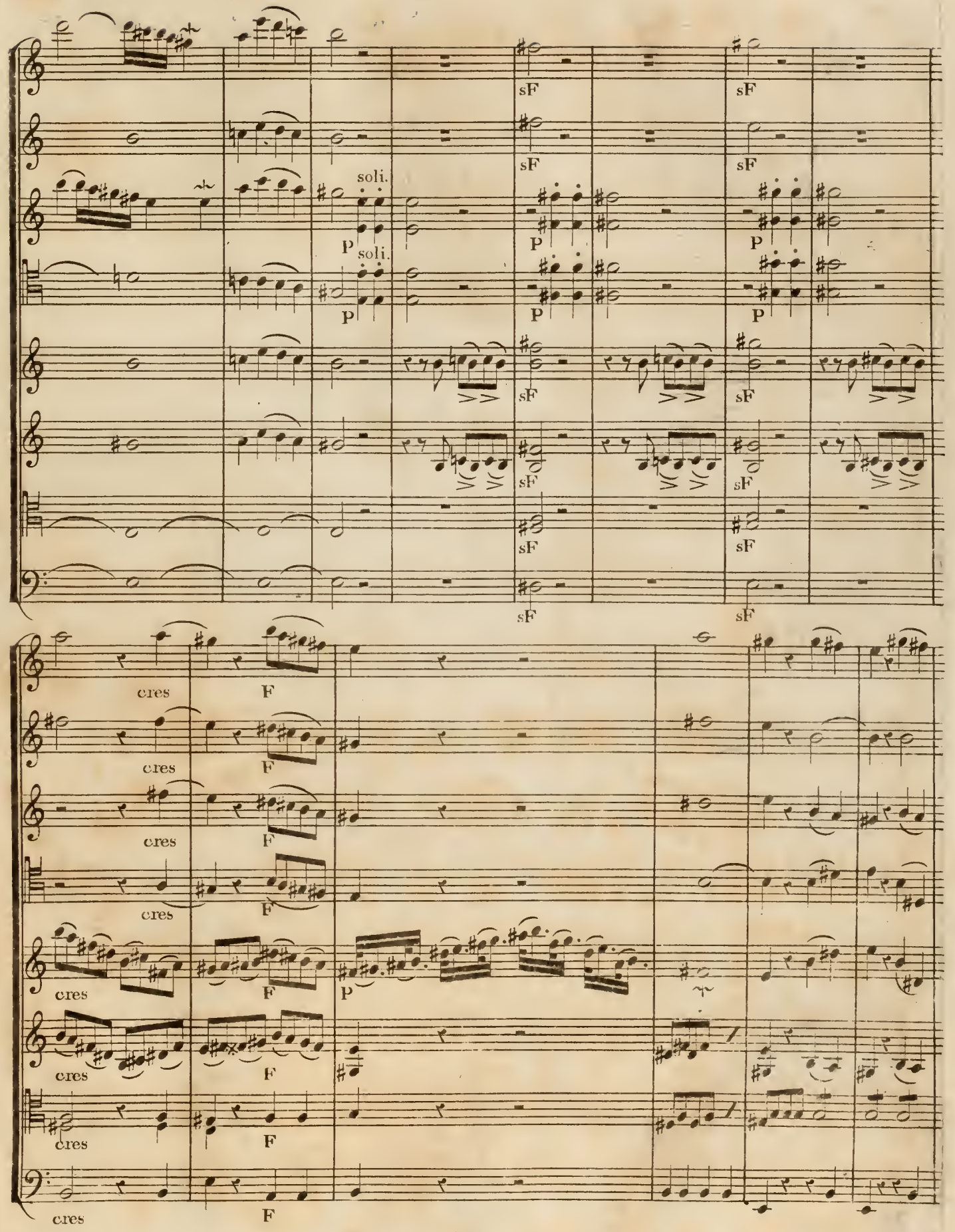
fag:

solo

W.

rinf:

rinf:


sF
soli.
P
cres
F

rinf.

P

rinf.

rinf.

P

rinf.

P

rinf.

rinf.

rinf.

rinf.

All.° con brio.

soli.

soli.

soli.

soli.

soli.

soli.

P

All.° con brio.

P

P

P

P

All.° con brio.

Tromp: è Corni in La.

FF

Corni in Ut.

FF

Flu:

FF

Oboi.

FF

Clar:

FF

Fag:

col B.°

Tromb:

FF

W:

FF

Alto.

FF

v.lli

col B.°

C.B.

FF

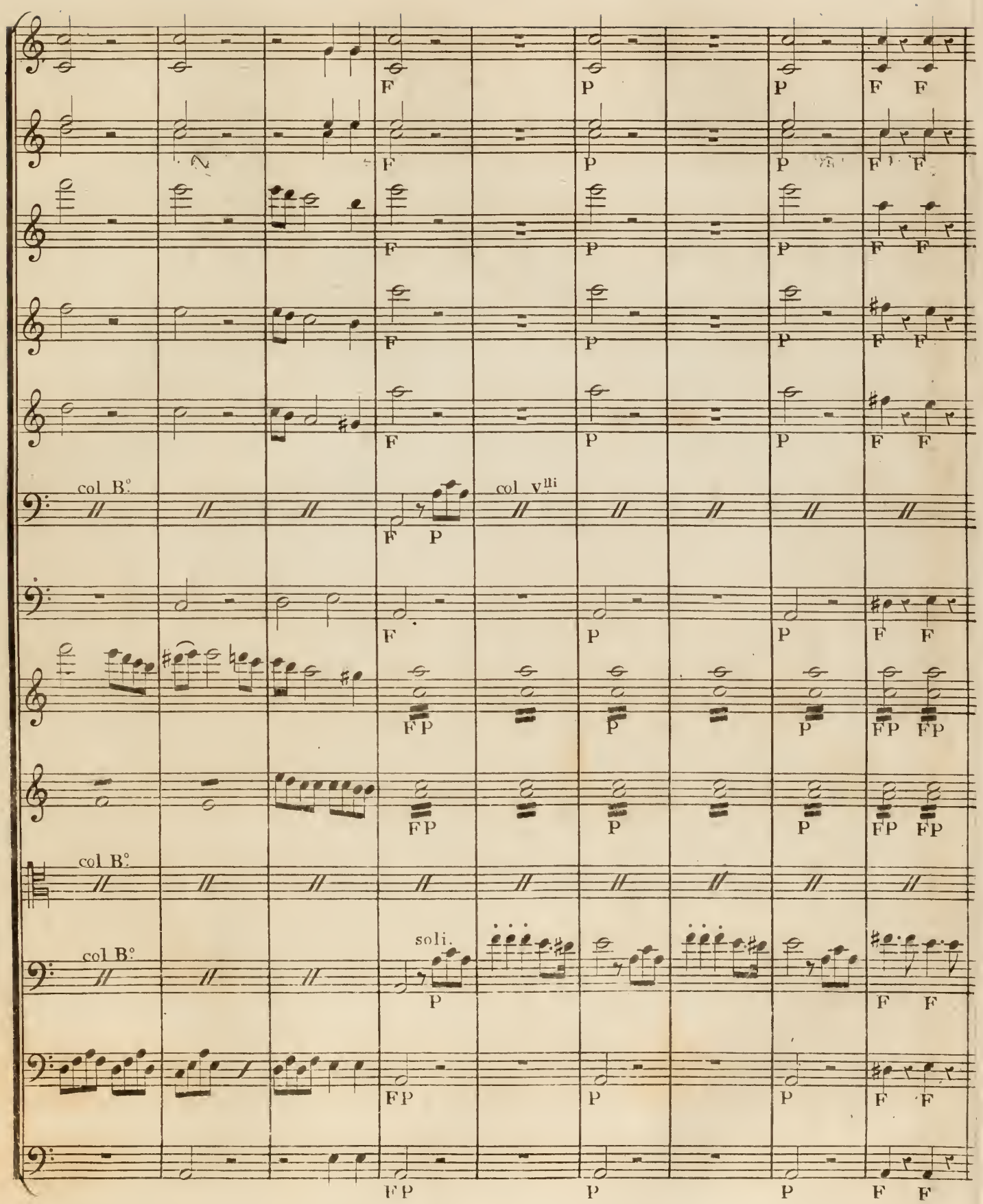
Timpani.

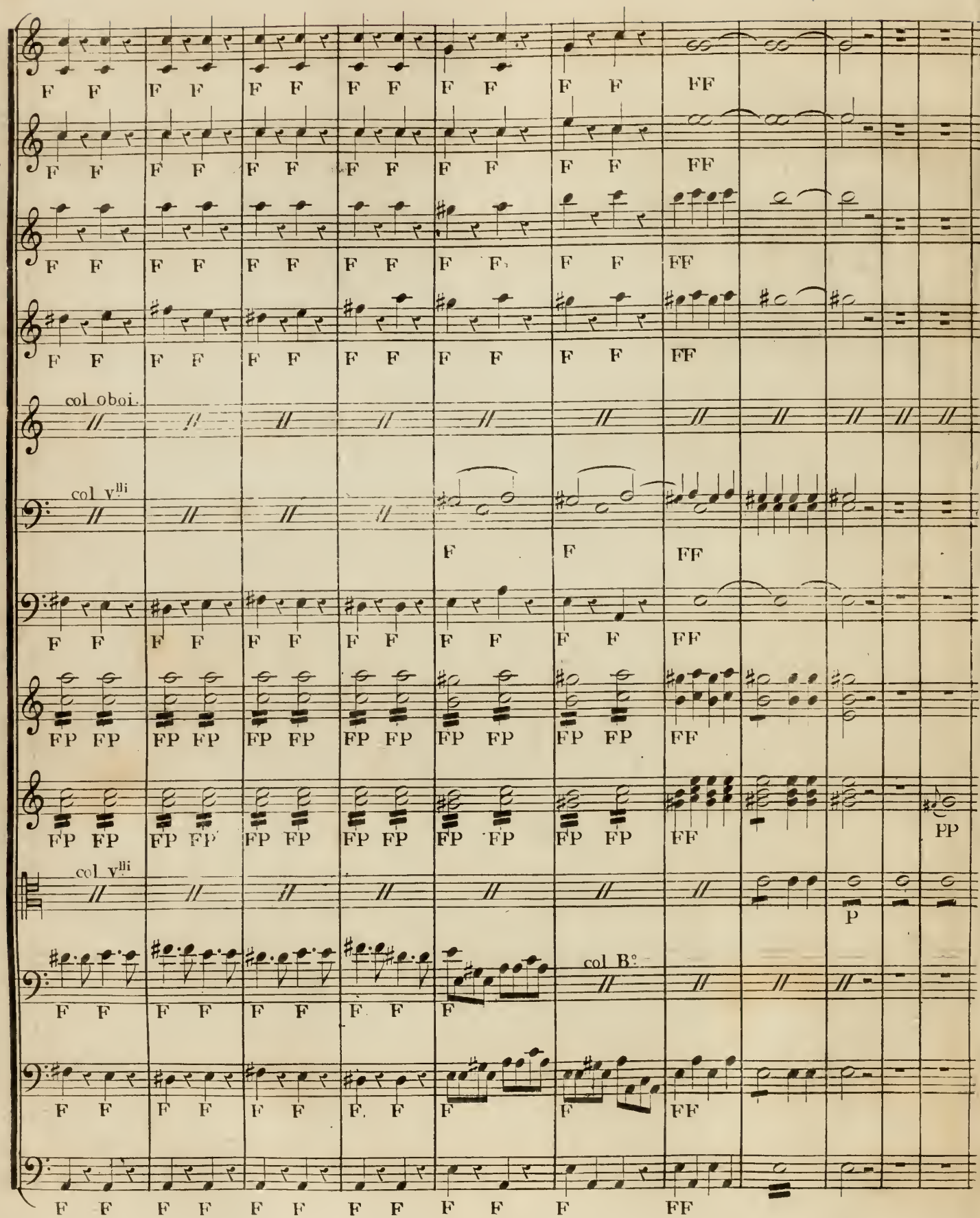
FF

col B°

col B°

col B°


col B°.
col v^lli
col B°.
col B°.
soli.


col oboi.
col vlli
col vlli
col Bo

Corni in Ut.

soli

P

Clar:

solo

P

rinf:

P

W:

PP

Alto.

Bassi.

P

pizzic:

F

F

Corni è Tromp:

Corni.

FF

Flu:

FF

ob:

FF

clar:

FF

Fag: col B°

Tromb:

F F F F F

FF

W: col I°

FF

Alto.

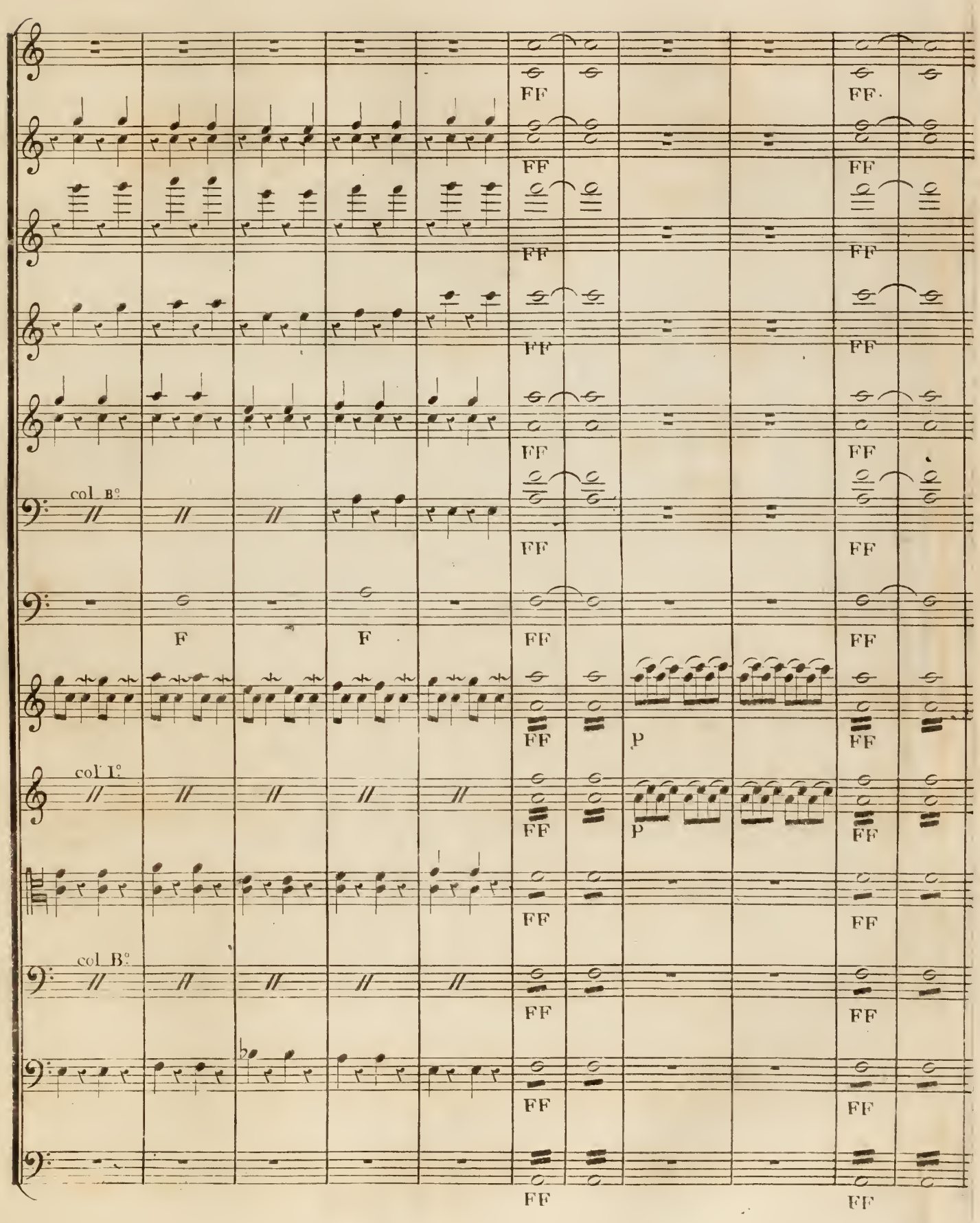
FF

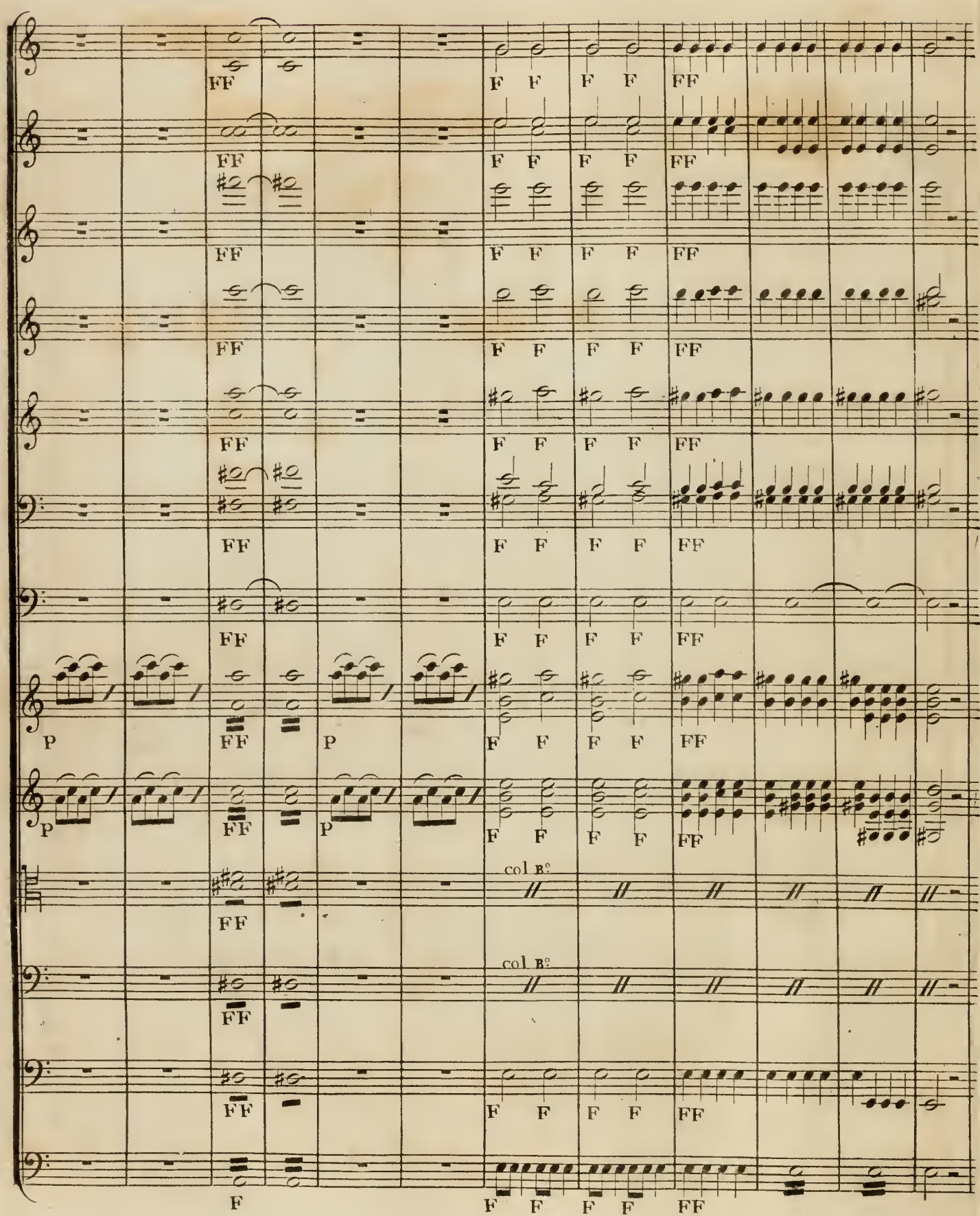
Vlli col B°

C-B.

FF

Timpani.


col B°
F
F
col I°
col B°


FF
F
P
col B.º

Flu:

Ob:

solo

Clar:

solo

Fag:

soli

p

Vv:

p

Alto.

p

Bassi.

vlli soli.

pp

pp

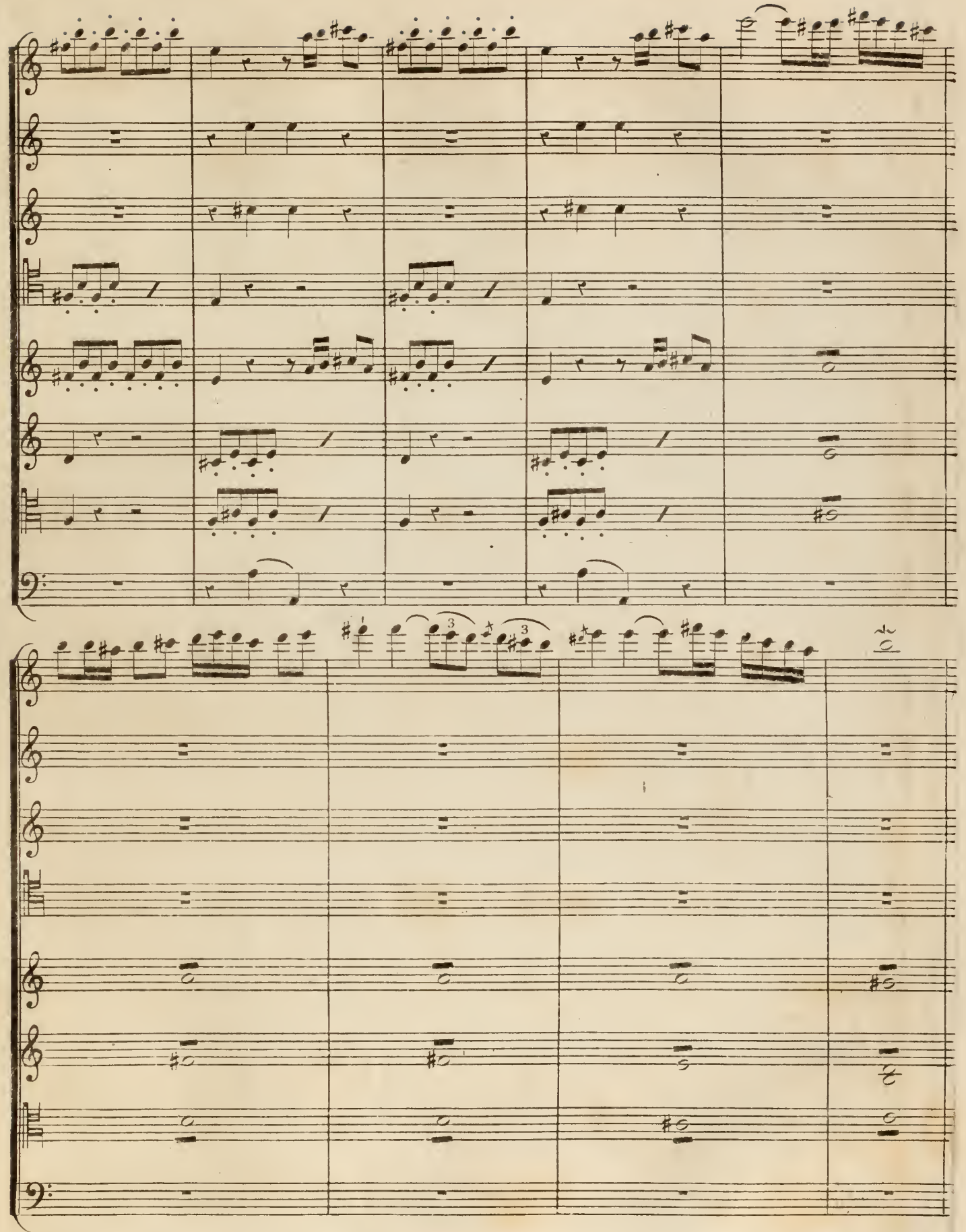
solo.

solo.

tutti.

solo.

solo.



Pressez.

Cor: è Tromp:

FF

Cor:

FF

Flu:

F FF

Ob:

F FF

Clar.

F FF

Fag:

F FF

Tromb:

FF

F FF

Pressez.

W:

F FF

Alto.

F FF

Vcelli col B.°

C.B.

F FF

Timp:

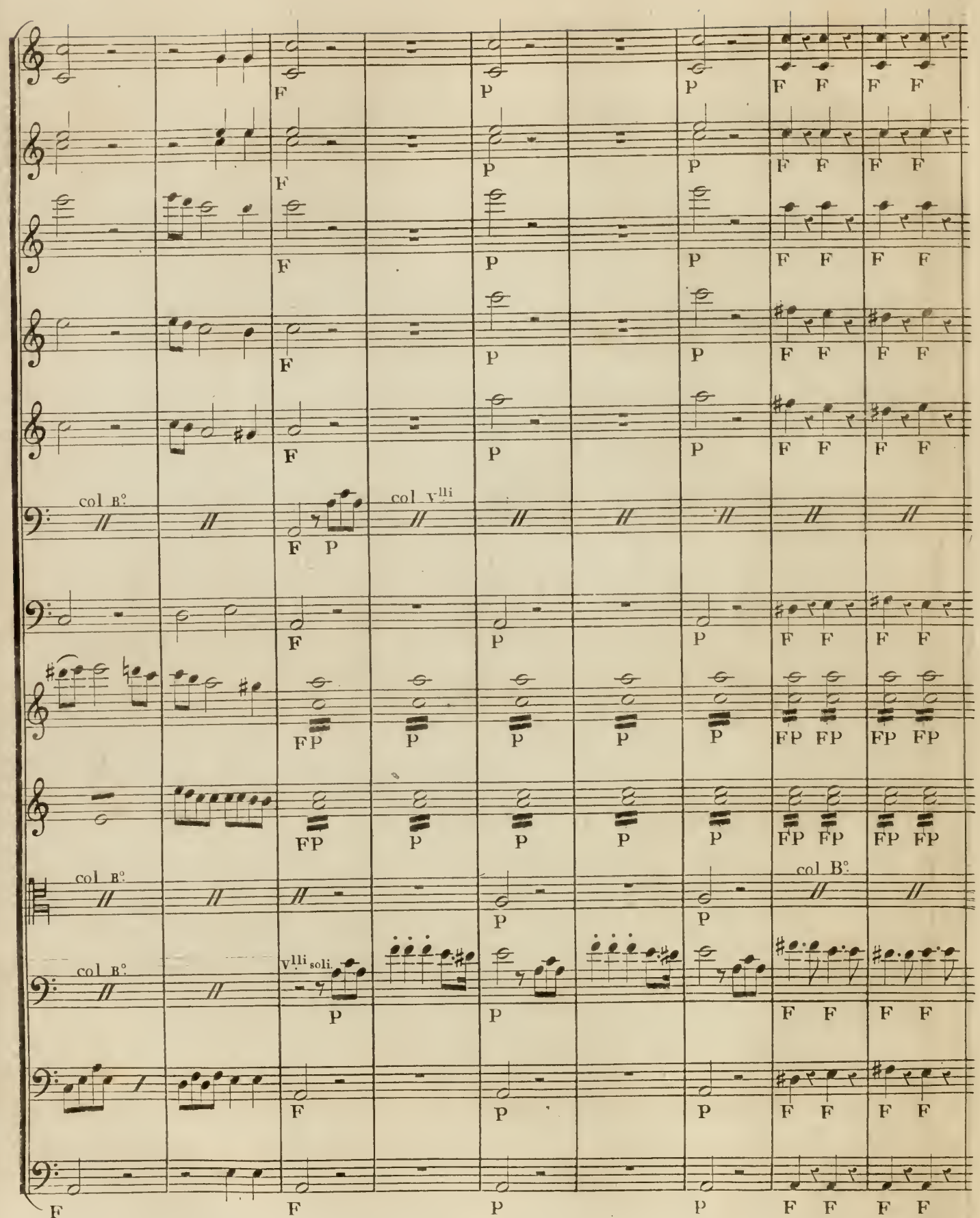
F FF

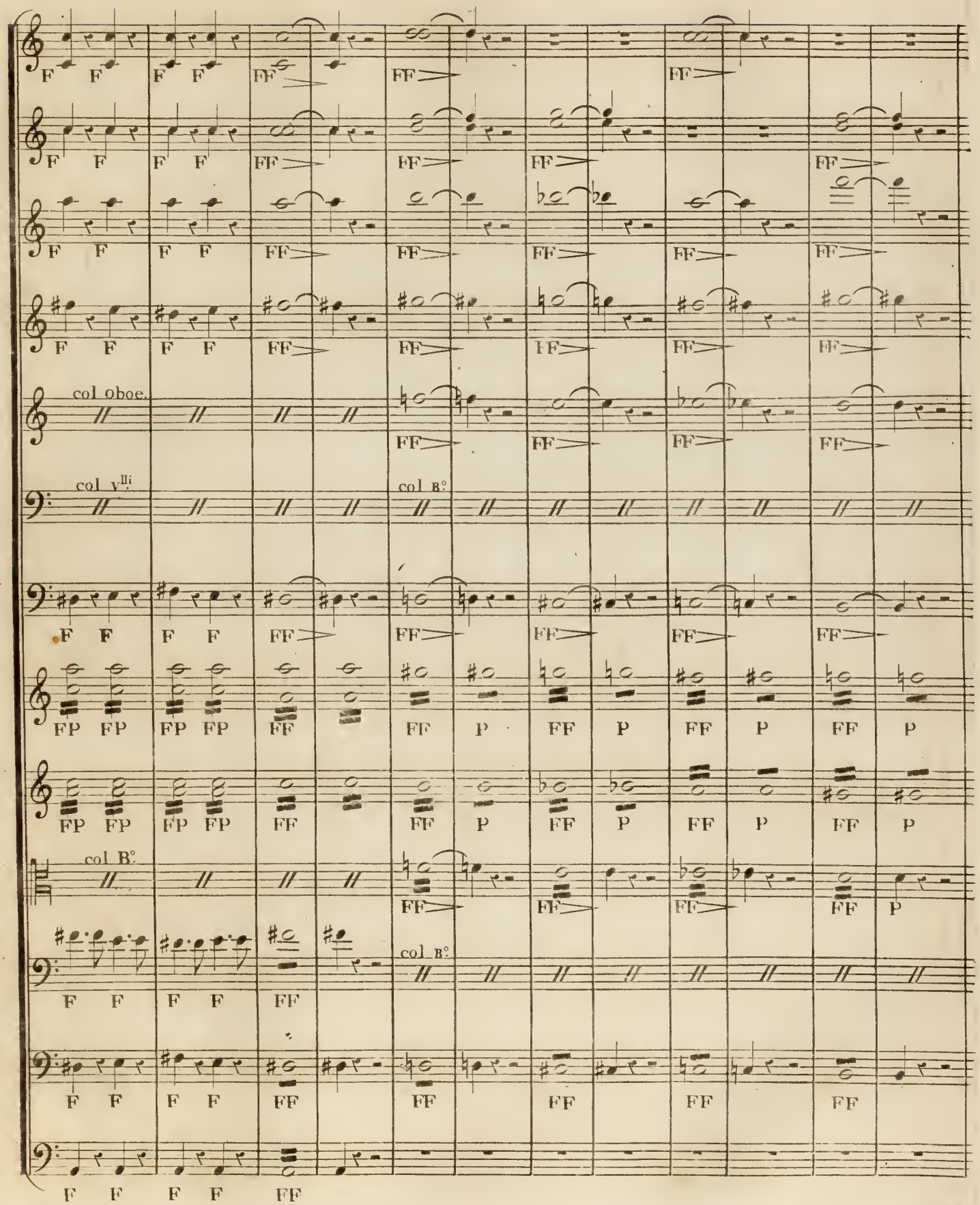
Pressez.

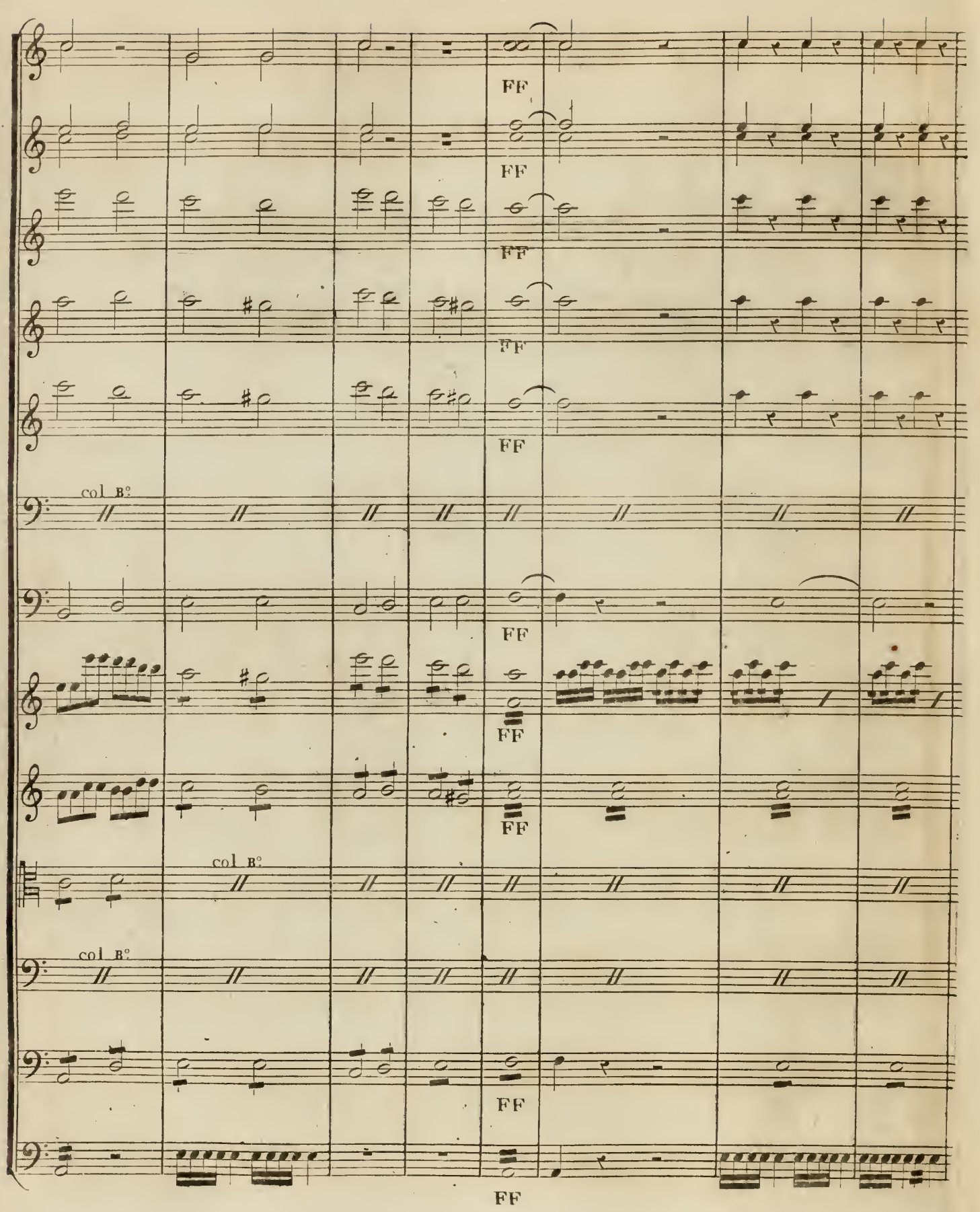
col B°

col B°

col B°


col B°
col V^lli
col B°
col B°
V^lli soli.
col B°


col oboe.
col vlli
col B°
col B°
col B°


FF
FF
FF
FF
FF
col B°
FF
FF
FF
col B°
col B°
FF
FF

col oboe

col B°.

col B°

col B°

L'ENFANT PRODIGUE.

ACTE Ier.

Le Théâtre représente un champ de Jessen, une montagne dans le fond ; un groupe de palmiers sur le côté droit des acteurs. C'est le lever du jour

SCÈNE PREMIÈRE.

JEPHTÈLE, SALÉMA.

N°. I.

CHOEUR, répandu sur les montagnes.

INTRODUCTION.

Larghetto religioso.

Violino I°.

Violino 2°.

Alto.

Flauti.

Fagotti.

Jephtèle.

Violoncelli.

C-Basso.

P

P dol:

dol:

P soli.

pizzic:

Larghetto religioso.

rinf: p

arco

Canto.

cres rinf:

Jephtelle.

Dieu d'Isra-ël pro-tè-ge tes en fans fais bril ler à nos yeux l'écla tan-te lu-

col B°

F P rinf: PP

F P rinf: PP

F rinf: PP

rinf: rinf: PP

F rinf: rinf:

miè - re dont les rayons si purs embellissent nos champs dont les rayons si purs embel-

F solo. P rinf: PP

F rinf: PP

rinf: P cres rinf: P

rinf: P cres rinf: P

Flauti. rinf: cres rinf: P

Oboi è Clarinetti. rinf: P P

Corni. cres rinf: P

Fagotti. cres rinf: P

cres rinf: P

- lis - sent nos champs embel - lis - sent nos champs.

Vc. e C-B. rinf: P cres rinf: P

CHŒUR GÉNÉRAL.

cres

cres

cres

Flu: cres

Ob: cres

Clar: col Oboi.

Cors. P cres

Fag: Col Vlli

Jephtel: comme les dessus.

P Dieu

Salema. comme les dessus

P Dieu

Dessus. P Dieu d'Israël pro-tè-ge tes en fans fais bril-ler à nos yeux l'écla-tan-te lu-

1. Ten: P Dieu d'Israël pro-tè-ge tes en fans fais briller à nos yeux l'éclatante lu-

2. Tenor. P Dieu d'Israël pro-tè-ge tes en fans fais briller à nos yeux l'éclatante lu-

B-Tailles. P Dieu d'Israël pro-tè-ge tes en fans fais briller à nos yeux l'écla-tan-te lu-

Vlli

C-B. cres

cres

F P cres F P

F P cres F P

F P cres F P

solo P cres F

solo P cres F solo. P

col oboi. P

F P F P

F P cres F P

comme les dessus.

comme les dessus.

miè - - - re dont les rayons si purs embellissent nos champs dont les rays si purs embel-

miè - - - re dont les rayons si purs embellissent nos champs dont les rays si purs embel-

miè - - - re dont les rayons si purs embellissent nos champs em-bel-

miè - - - re dont les rayons si purs embellissent nos champs soli em-bel-

col B.°

F P P

F P cres F P

F P cres F PP

F P cres F PP

F P cres F PP

F P cres F

F P cres F

col oboi.

F P F

col B°.

come les dessus.

come les dessus.

. . lissent nos champs embellissent nos champs.

. . lissent nos champs embellissent nos champs.

. . lissent nos champs embellissent nos champs.

. . lissent nos champs embellissent nos champs.

col B°.

F P < cres F PP

cres
unis:
col B.o
col oboi.
pp
cres
pp
cres
F
F
F
F
F
F
F
F
comme les dessus.
p
ver-se
comme les dessus.
p
ver-se
p
ver-se tes immortels pré- sens sur la na-ture en-tiè-
cres
F
p
unis:
cres
F
p
cres
F
p
col B.o
p
p
cres
F

unis:

col B°

FF

PP

unis:

soli.

solo.

comme les dessus.

comme les dessus.

F

P

sur la nature en tiè re

sans ta bon té

sans ta bon

soli.

té ces jardins toujrs verds ces forêts de palmiers ces côtx ces mon-

ces jardins toujours verds ces forêts de palmiers ces côteaux ces montagnes

soli.

cres poco à poco.

cres poco à poco.

cres poco à poco.

tagnes nos aimables val lons nos riantes cam pagnes

comme les dessus.

comme les dessus.

cres poco à poco.

nos aimables val lons nos riantes cam pagnes se changeraient se change

cres poco à poco.

col B.°

cres poco à poco.

F P cres F

F P cres F

F P cres F

F P F

F P F

F unis: //

F P F

F col B° //

F P cres

comme les dessus. //

comme les dessus. //

F P F

raient en sté_riles dé serts se change_raient en sté ri_les dé_serts se change_raient en sté_

F P F

F P F

F P F

col B° //

F P cres F

unis:

col B.o

comme les dessus.

comme les dessus.

..riles dé_serts en sté_riles dé_serts.

col B.o

Allegretto.

Flu:

solo.

P

Clar:

solo.

P

solo.

P

Fag:

solo.

P

Vlle et C-B.

Allegretto.

Allegretto mosso et gai.

Corni in Re.

On parle.

SALÉMA.

Jephtée, entendez-vous les chants qui chaque jour,
De l'heure du travail annoncent le retour ?
Pour les pasteurs, quel moment plein de charmes!

solo

solo

Allegretto mosso et gai.

comme les dessus.

comme les dessus.

mettons nous à l'ou vrage

mettons nous à l'ou vrage

le

cal b

sF P sF P cres poco à poco.

unis:

sF P sF

col B.o

sF P

soli.

sF P P

col V.o I.o

sF P sF P P

soli.

sF P P

cres poco à poco.

sF P sF P

col B.o

sF P sF P

comme les dessus.

comme les dessus.

ciel est d'a_sur le so_leil est pur tout nous encou_rage tout nous encou-

unis:

ciel est d'a_sur le soleil __ est pur

col B.o

sF P sF P cres poco à poco.

cres

F

unis:

F

col Bo

cres

F

col Vo Io

F

cres

F

cres

col Bo

F

comme les dessus.

comme les dessus.

rage tout nous encou-rage tout nous encou-ra-ge mettons

F

unis:

F

col Bo

cres

F

col L'8v B.s

F

F

unis:

F

col B.o

comme les dessus.

comme les dessus.

nous mettons nous à l'ou vrage oui tout nous en-cou rage mettons nous mettons ns à l'ou-

unis:

col B.o

unis:

col B°

comme les dessus.

comme les dessus.

- vra - ge met - - tons nous mettons nous à l'ou vra - - ge mettons nous à l'ou-

col B°

FF

P

col 1.o 8.s B.se

P

col B.o

P

col V.o 1.o

FF

unis:

FF

FF

P

col B.o

comme les dessus.

comme les dessus.

vra - - - ge mettons nous à l'ou vra - - ge.

(Le chœur sort.)

col B.o

FF

P

col oboi.

p

p

toujours en diminuant.

col oboi

toujours en diminuant.

JEPHTÈLE, à part.

Ah! tous les cœurs jouissent de la paix!
Le mien est déchiré; mes yeux versent des larmes!
(Sortie générale.)

SCÈNE II.

SALÉMA, JEPHTÈLE.

SALÉMA.

Mais quel motif peut causer vos regrets?
„Songez que c'est le jour où par des sacrifices,
„Des ritz pieux et des hymnes touchans,
„Tout Israël, des moissons de ses champs,
„Offre à son Dieu les fidèles prémices. (*)

JEPHTÈLE.

Ma chère Saléma!

SALÉMA.

Je vois couler vos pleurs!
Confiez-moi vos secrètes douleurs:
Vous le devez, si je suis votre amie.

JEPHTÈLE.

Je sens à ta douce pitié,
Que les cœurs affligés ont besoin d'amitié.

SALÉMA.

Mais qui peut troubler votre vie?

(*) Vers du poëme de M. Campenon.

JEPHTÈLE.

Tu connais Azaël, ce jeune et beau pasteur,
Cet Azaël, à la fleur de son âge,
Dont toutes les tribus admiraient le courage;
Te le dirai-je? il a touché mon cœur.

SALÉMA.

Mais c'est un fils ingrat, sans pitié, sans tendresse;
D'un père d'une mère, outrageant la vieillesse.
Il les a quittés sans retour:
Nephtale appèle en vain l'enfant de son amour!

JEPHTÈLE.

Saléma, laisse-moi croire à son innocence!

SALÉMA.

Sans doute, en ce moment, aveugle en ses désirs,
Il cherche dans Memphis de frivoles plaisirs
Et tout l'éclat de l'opulence.

JEPHTÈLE.

Je puis lui donner des regrets,
Le pleurer, Saléma, mais l'accuser, jamais!
Tu n'as pas oublié ces momens d'allégresse,
Où ce jeune pasteur embellissait nos jours.

SALÉMA.

Séparé de Jephtèle, il la cherchait sans cesse.

JEPHTÈLE.

Et loin de lui, je l'espérais toujours.

ROMANCE N°2.

Andante mod^to.

Violino 1°.
Violino 2°.
Alto.
Oboe. (solo.)
Corni in Ut. (soli.)
JEPHTÈLE. 1er Couplet. 2e. Couplet. 3e. Couplet.
Bassi.

Canto.

Dans la
Pour bra-
Cha-que

Andante mod^to.

P

P

P

P

plus fer - ti - les campagne A - za - ël me - nait ses troupeaux près de là sur u - ne mon -

ver les feux de l'o - ra - ge je cherchais l'ombre d'un pal - mier A - za - ël sous son verd feuil -

jour un plus doux lan - ga - ge annon - çait le plus grand bon - heur chaque jour é - tait le pré -

P

soli

P

ta - gne moi je conduisais les a - gneaux un penchant toujours invin - ci - ble sem -

la - ge se trouvait toujours le premier A - za - ël me disait sans ces - se nos cœurs

sa - ge d'un a - venir cher à mon cœur mais ce palmier si plein de charmes qui vit mes

N.ta Rallentissez un peu avec la voix au 3e. couplet.

P cres rinf: P P avec la voix.

P col B.o cres rinf: P P P P

P

cres

blait nous u-nir en ces lieux semblait nous u--nir en ces lieux je suis ti-mide il est sen-

forment les mê--mes vœux nos cœurs forment les mê-mes vœux je répon-dais a-vec ten- (rallentissez un peu.)

jours les plus heu-reux qui vit mes jours les plus heu-reux n'est plus té-moin que de mes

P cres rinf: P

col B.o

P P P P

si-ble nous avions besoin dê---tre deux je suis ti-mide il est sen--si-ble nous avions be-

dresse puissions ns. tou-jours ê--tre deux je ré-pon-dais a-vec ten-dresse puissions ns. tou-

larmes je suis seule où nous étions deux n'est plus té-moin que de mes larmes je suis

1.° tempo.

cres F cres F cres F

SALÉMA.

Mais quelle était votre espérance ?
L'infortune, Jheptèle, accabla votre enfance;
Du père d'Azaël, la douce humanité
Vous offrit les droits saints de l'hospitalité,
Tous les dons de la bienfaisance.
Avez-vous pu penser que le chef des pasteurs,
Qui possède à Jessen le plus riche héritage,
D'Azaël et de vous écouterait les cœurs ?

JEPHTÈLE.

L'amour réfléchit-il ? sentir est son partage.
Mais un autre chagrin me poursuit en tous lieux:
Ce frère d'Azaël, ardent, impétueux,
Dans ses désirs toujours extrême,
Et qui ne sut jamais se maîtriser lui-même;
Faran...

SALÉMA.

Eh bien !

JEPHTÈLE.

Faran est amoureux,
Et pour comble de maux, c'est Jephtèle qu'il aime.
Juge quel est mon sort...en ces lieux chaque jour,
Il me fait les aveux de ce funeste amour.
Ah ! s'il savait que je chéris son frère !...
Saléma, tu connais son bouillant caractère.

SALÉMA.

Mais je connais aussi sa sensibilité.
Jephtèle, bannissez cette sombre tristesse,
Et partagez nos jeux et nos travaux:
A votre sort l'amitié s'intéresse,
Ses soins, toujours constans, adouciront vos maux.

(Elle sort.)

SCÈNE III.

JEPHTELE, seule.

Ah ! le premier ami que la Nature donne
Est, dans tous les instans, présent à notre cœur !
Mais, quand on l'a perdu, quand il nous abandonne,
Où trouver le repos? où chercher le bonheur?

AIR N°. 3. (on peut le passer au besoin.)

Andante moderato.

Violino 1°.
Violino 2°.
Alto.
Flauto.
Clarinetto.
Corni in Sol.
Fagotti.
Jephtèle.
Bassi.

P — unis: — solo — solo — soli

Andante moderato.

Canto.

unis:

p

Canto.

Cher Aza_ël toi que j'aime en t'é_loi_

gnant en t'éloignant de ce sé_jour tu n'as pas détruit mon a_mour tu n'as pas détruit mon a_

sF p

cres F F

cres F F P

col v° 2°

solo P

solo PP

solo F P

solo F P

F

cres F P

-mour ce cœur est toujours le mê-me il est à toi sans re tour il est à toi il est à

V.ni soli. tutti cres F F P

Allegretto mod.to

P rinf: F P P agitato. unis:

rinf: F P

P cres

rinf: F P

rinf: F P

rinf: F

P rinf: F P P

toi sans re tour il est à toi sans re - tour loin de toi sans cesse il pal - pi - te il se

rinf: F P Allegretto mod.to

unis:

rF

P

demi F

solo

trouble il s'a - gi - te tous mes sens sont é - mus tous mes sens t. mes sens sont é - mus

unis:

loin de toi sans cesse il pal pite il se trouble il s'a - gi - te tous mes

cres cres cres cres

rF F P rF P rF P rF P

F F

F F F P rF P

sens sont é - mus tous mes sens sont é - mus mais en vain je sou pi - re mais en -

rF P rF P rF P rF P

rF P rF P

vain je de si - re j'es - pè - re un bon - heur un bon heur qui n'est plus. j'es - -

rF P rF P

sF P sF P sF P cres P P P P

unis: soli. P

-pè - - - - - reun bon heur qui n'est plus cher A - za - - ël

sF P pizzic:

cres unis: soli.

F P cres P cres P

col B.º P solo P

ô toi que j'aime en t'éloignant de ce sé-jour tu n'as pas perdu mon a mour ce

arco cres sF P rinf:

cres

unis:

cres

col B.o

col B.o

P

cœur est toujours le même il est à toi sans re tour il est à toi il est à toi sans re-

cres

unis:

col B.o

cres

rF

rF

rF

solo

solo

sF P

tour cher Aza-ël toi que j'aime en t'é-loi gnant de ce sé-jour tu n'as pas perdu mon a-

unis:

rF

P

mour ce cœur est toujours le même il est à toi sans re tour loin de toi sans cesse il pal pite il se

sF

P

unis:

col B.o

sF

sF

P

rF

rF

P

P

trouble il s'a gi - te tous mes sens sont é - mus tous mes sens tous mes

col B.o

sF

P

unis

col B.o

p

sens - - - - - - - - - - - - - - - - - - tous mes sens sont é - mus mais en -

Pressez un peu.

unis:

solo

Pressez un peu.

solo

solo

- vain je sou pi - re je dé - si - re j'espère un bonheur qui n'est plus j'espè - - -

Pressez un peu.

unis:

col B.

1° solo.

1°

P sF P

P sF P

P cres

P cres

P cres

P cres

P cres

re jès-pè - - reun bonheur qui n'est plus jès-pè - - re jès-pè - - reun bonheur qui n'est plus jès - -

rF P cres F P F FF

rF P cresF P F FF

col B.°

cres F cres FF

cres F cres FF

cres F cres FF

cres F cres FF

F cres FF

- pè - - re jès - pè - reun bon heur qui n'est plus.

rFP cres FP F FF

SCÈNE IV.

JEPHTÈLE, FARAN.

FARAN retient Jephtèle.

Ne vous éloignez pas !

JEPHTÈLE.

Faran, l'heure m'appelle.

FARAN.

Un seul instant !...un seul instant, Jephtèle !

JEPHTÈLE.

Je ne le puis....je rejoins les pasteurs.

FARAN.

J'éprouve donc toujours vos injustes rigueurs !
Vous dédaignez Faran, vous fuyez sa présence :
Quand il est dévoré du plus brûlant amour,
Votre haine est le prix de toute ma constance !
Et lui, dans tous les lieux, et la nuit et le jour,
S'il parcourt du Jourdain le fertile rivage,
Si de Ségor il traverse les monts,
S'il est dans le désert, s'il est dans les vallons,
Sur le bord des torrens, au milieu de l'orage,
Partout il vous entend, il trouve votre image,
Et vous le repoussez !

JEPHTÈLE.

Je cède à mon devoir....

FARAN.

Ah ! vous me réduisez, Jephtèle au désespoir !
Peut-être vous craignez cette âme impétueuse,
Qui, malgré moi, me rend inquiet, emporté.
Mais Jephtèle, croyez que pour vous rendre heureuse
Mon âme reprendrait plus de tranquillité.
Mais, lorsque je perds tout, jusques à l'espérance,
Que l'amour le plus vif trouble mon existence,
Puis-je n'être pas agité ?
Le vent qui porte les tempêtes,
Et du désert, le souffle dévorant,
Et le soleil qui brille sur nos têtes,
Tout est moins embrâsé que le cœur de Faran.

JEPHTÈLE, effrayée.

Laissez-moi ! laissez-moi !

FARAN la retient.

Que mon sort est horrible !
Si je n'étais Faran, vous seriez plus sensible !...
Ah ! si je connaissais....

JEPHTÈLE.

Mais, Faran, calmez-vous !
Quelle est cette fureur ?

FARAN.

Faran est né jaloux :
Oui, c'est en vain qu'il voudrait se contraindre !
Son cœur brûle d'un feu que rien ne peut éteindre !
Il ne peut modérer ses sens impétueux.
Dans son amour, dans son délire,
Il est jaloux de tout ce qui charme vos yeux ;
Il est jaloux de l'air que Jephtèle respire !

JEPHTÈLE.

Ah ! Faran, laissez-moi m'éloigner de vos yeux.

(Duo.)

DUO N.° 4

Allegro mod.to

Canto.

Violino 1.°

Violino 2.°

Alto.

Oboi.

Corni in Re.

Fagotti.

Jephtèle.

Faran.

Bassi.

FF

P

Allegro mod.to

Ne craignez

pas ma jalou_sie ne craignez pas ma jalou_sie elle prouve mon a_mour el_le prouve mon a_

soli.

P

elle tour men . . te votre vi . e elle tour . men . te votre vi . e

. mour non non si je pouvais un seul

rinf: sF P cres

rinf: sF P cres

col B°

rinf: sF P

P cres

rinf: P cres

rinf: sF

jour vaincre votre indi . fé . rence et pour prix de ma cons . tance ob . . te . nir quelque re .

rinf: sF P cres

sF P rinf:

sF P rinf:

sF P rinf:

sF P

sF

col B°

hé_las! hé_las! revenez à vous même connaissez mieux le bon heur puis-je

_ _ tour

sF P rinf:

sF P cres sF P sF P

sF P cres sF P sF P

sF P cres sF P sF

P P

P

col B°

sF P sF

maîtriser mon cœur si le mien est in_sen_si_ _ble

non non cela n'est pas possible tout vous tra_

sF P cres sF sF

sF P cres FP FP F

unis:

sF P cres

sF P cres FP FP F

col v.lli

sF P cres F

. . hit vos pleurs votre mélan.co.lie un au. . . tre cau . . . se vos dou.

v.lli soli. tutti.

sF P cres FP FP F

P F P

P F P

P F P

P F P

P soli.

cal.mez cal . . . mez cet. . . te ja.lou.si.e

. . leurs ne craignez pas ma jalou.

P F

rinf: P

rinf: P

rinf: P

col B.

- - si-e ne craignez pas ma jalou-si-e elle est u - - ne preu - -ve d'a mour el - -

cres rinf: P

cres

cres

cres

cres

cres

elle tourmen - -te votre vi-e elle tourmen- - - - te vo-tre vie

-le est une preuve d'a mour non ne craignez point ma jalou-sie el-

cres

sF P cres

sF P cres

sF P cres

cres sF P cres

P cres

col B.º col B.º P cres

ces - sez ces - sez de me par - ler d'a - mour ces - sez de me par - ler d'a -

- le est u - ne preu - ve d'a mour el - - le est une preuve d'a mour elle est une preu - ve d'a -

sF P cres

F FF P sF

F FF P sF

F FF P sF

F FF F

F FF

F FF FF P sF

- mour de me par - ler d'a mour

- mour u - ne preuve d'a mour quel pas teur en ce

F FF P sF

P F F F

un peu lent.

Tempo 1°

PP avec la voix.

cres

PP

cres

PP

cres

cres

(avec candeur.)

je vous of - fre mon a - mi - tié

Tempo 1.

un peu lent.

elle n'est rien pour mon a-me brû lan - te soyez cru.

vlli soli

tutti

PP avec la voix.

cres

F

P

cres

F

P

cres

F

P

cres

F

cres

F

col B°

si je ne puis ai - mer

- - elle indifé - rente je re - jette votre pitié

sachez

F

cres

And.te

I.o tempo.

F

PP avec la voix.

FF

F

PP

FF

F

PP

FF

F

F

And.te

ad libitum.

ah! je ne puis vous o - bé - ir

donc me ha - ïr

And.te

FF

F

PP avec la voix.

I.o tempo.

PP sotto voce.

sF

P

sF

P

sF

P

sF

P

sF

PP

sF

P

sF

P

sF

P

sF

P

sF

PP

sF

P

sF

P

sF

P

sF

P

sF

P

P

soli.

P

(à part.)

l'a - mr. a versé dans son âme

sa brû - lan - te

(à part.)

l'a - mour a versé dans mon â - me

sa brû - lan - te flame par l'a -

P

cres

cres

cres

cres

P cres

col B°

cres

flamme par l'amour il est éga_ré Fa_ran n'est plus le maître Fa_

_mour je suis éga_ré je suis éga_ré je ne suis plus le mai_tre de moi même non

cres

Un peu plus de mouvement.

F P sotto voce. sF P sF

F col B° P sF P sF

P sF P sF

F P

F P

F P

_ran n'est plus le maître de lui mê_me l'a_mour a versé dans son

non je ne suis plus le maître de moi mê_me l'amour a verse dans mon âme

F P

 un peu plus de mouvement.

P sF P sF cres F

P sF P sF cres F col B°.

P sF P sF cres

cres F

cres F

cres F

âme sa brû-lan-te flame par l'amour il est éga-ré il est éga-ré Faran n'est

sa brûlante flame par l'amour je suis éga-ré par l'amour je suis éga-ré je ne s^s plus le

cres F

P Pressez. cres

P cres

P

F P cres

F P cres

Pressez.

plus le maître de lui mê-me par l'amour il est egaré Faran n'est pl^s le maître de lui

maî-tre de moi mê-me par l'amour je suis é-ga-ré je ne s^s plus le maître de moi

P Pressez. cres

F cres

F cres

col B° F cres

F cres

F cres

col B°

même Faran n'est plus le maître de lui mê - me Faran n'est plus le mai - tre de lui

même non je ne suis plus le maître de moi mê - me je ne suis plus le maî - tre de moi

F cres

F FF assai.

F FF

F FF

F FF assai.

F FF assai.

F FF assai.

mê - me.

mê - me.

F FF assai.

SCÈNE V.

FARAN, seul, assis.

Et voilà donc le prix d'une longue souffrance!
Quoi! j'aime avec excès, et ne puis être aimé!
Pour un autre que moi son cœur est enflammé:
Elle a détruit toute mon espérance!
C'est peut-être un de ces pasteurs
Qui des palmiers cherchent toujours l'ombrage,
Qui, jamais au désert, n'ont montré leur courage,
Qui du soleil redoutent les rigueurs....
Si ce rival, dont l'amour sait lui plaire,
Qui de son cœur obtient le prix,
Paraissait à mes yeux, je sens à ma colère,
Que son sang, que sa mort vengerait ses mépris.
Ma haine doit poursuivre un rival téméraire
Quand je suis tourmenté d'un amour malheureux,
Que par de froids dédains mon âme est oppressée,
Je n'ai pas un ami qui sache ma pensée!..
Mon frère était le mien...s'il était en ces lieux,
Sans doute il m'aiderait à briser cette chaîne;
Sa touchante amitié consolerait ma peine!
Mon frère, ô mon ami! reviens, cher Azaël!
Viens retrouver ton frère et le toit paternel!

SCÈNE VI.

FARAN, RUBEN, NEPHTALE.

RUBEN, sans voir Faran.

Je l'accablais toujours de bontés, de tendresse,
Toujours je l'appelais l'appui de ma vieillesse:
Il m'a quitté!

NEPHTALE.

Peut-être en ce moment,
Rempli de souvenirs, de crainte et d'espérance,
Son âme s'ouvre au plus doux sentiment!
Je crois à ses regrets, à sa reconnaissance;
Je crois à son amour...nous pourrons le revoir!

RUBEN.

Ai-je abusé de mon pouvoir?
Ingrat! que t'ai-je fait? et tu me désespères?
Est-ce donc là le prix de mes soins généreux?
Les enfans n'ont jamais connu le cœur des pères!

FARAN.

Ah! croyez que Faran....

RUBEN.

Je vous aimais tous deux;
De Nephtale tous deux vous aviez la tendresse
Pour vous seuls, oui, pour vous, je travaillais sans cesse;
J'aimais à prévenir constamment vos besoins:
Comment mes fils ont-ils récompensé mes soins?
Azaël a quitté la mère la plus tendre:
C'est en vain qu'au désert Nephtale va l'attendre;
Qu'elle fait éclater en tous lieux sa douleur!
Je le vois, la nature est morte dans son cœur....
Il est parti sans juger nos allarmes;
Sans songer si nos yeux lui donneraient des larmes!

NEPHTALE.

Ah! lorsqu'on perd un fils, elles coulent long-tems!

RUBEN.

Faran a des désirs impétueux, ardens;
Il suit ses passions sans chercher à nous plaire.

FARAN.

Le besoin de ma vie est de vous rendre heureux.
De vivre près de vous, de vous chérir tous deux.
Si je fais éclater un bouillant caractère.
Accusez ce soleil, dont la brûlante ardeur
Irrite mes désirs, et tourmente mon cœur;
Mais je suis glorieux de vous nommer mon père.
Ah! s'il fallait pour vous, pour Azaël mon frère,
(Il a des torts, mais je l'aime toujours)
Perdre à jamais le bonheur de mes jours,
Exposer mille fois ma vie,
Combattre les lions de l'aride Lybie,
Sur le sable embrâsé. . . .

RUBEN.

Va, ne m'offre pas tant:
Calme-toi, sois heureux, et ton père est content.
Pour Azaël, je l'abandonne;
Qu'il passe ses jours à Memphis.

NEPHTALE.

Tu sais qu'un bon père pardonne
Les égaremens de son fils.

RUBEN.

Enivré des plaisirs d'une ville opulente,
S'il revenait en ce séjour,
L'ingrat mépriserait notre modeste tente;
Son cœur ne serait plus sensible à notre amour!...
(Avec âme.)
Vous n'avez rien appris du messager fidèle,
Qui suit dans le désert la trace de ses pas?

FARAN.

Non, mon père.

NEPHTALE.

Aujourd'hui, j'attends quelque nouvelle.

FARAN.

Azaël reviendra.

RUBEN, avec bonté.

Je ne l'espère pas.

NEPHTALE.

Ce mot de bonté me rassure:
Dans ton cœur il est pardonné.

FARAN.

Vous ne résistez pas au cri de la nature!
(Il embrasse son père.)
Ah! voilà donc l'ami que le ciel m'a donné!

NEPHTALE.

Je te quitte un moment; dans mon impatience,
Je vais sur le chemin qui conduit à Memphis:
Toujours en m'éloignant j'ai la douce espérance
D'embrasser Azaël, de retrouver mon fils.

RUBEN.

Ah! crains de t'égarer dans cette solitude.

NEPHTALE.

Pour chercher Azaël, j'en ai pris l'habitude:
Chaque jour, tu le sais, sur les monts de Ségor,
Je l'attends, je reviens, et j'y retourne encor.

(Chœur.)

CHOEUR N.° 5.

Allegro.

Violino 1.°
Violino 2.°
Alto.
Clarinetti in si ♭.
Corni in sol.
Fagotti.
Dessus.
Tenors.
B-Tailles.
Bassi.

CHOEUR

PP dol: rinf: p canto.

col B.°

(chœur dans la coulisse.)

PP

A za ël doit-il reve nir Aza

A za ël doit il reve nir Aza

A za ël doit il reve nir Aza

Allegro.

PP dol: rinf: PP

(On parle.)

NEPHTALE.

Voici le messager: ah! nous allons connaître
Le destin d'Azaël et son retour peut-être.

col B.°

- ël doit-il reve nir est-il tou - ché des lar - - mes de sa mè - re.

- - ël doit-il reve nir est-il tou ché des larmes de sa mè - re.

- - ël doit-il reve nir est-il tou ché des larmes de sa mè - re.

(Le morceau part sitôt que l'on a parlé, et le Chœur entre en scène entourant le messager.)

Violino 1°.

Violino 2°.

Alto.

Flauti.

Clarinetti.

Corni.

Fagotti.

Jephtèle. — Aza_ël doit-il reve_nir Aza_ël doit-il reve_nir est il tou_ _ché

Saléma. — unis: avec Jephtèle.

Nephtale. — unis: avec Jephtèle.

Faran. — Aza_ël doit-il reve_nir Aza_ël doit-il reve_nir est-il tou_

Ruben.

CHOEUR.

Dessus. — Aza_ël doit-il reve_nir Aza_ël doit-il reve_nir est il tou_ _ché

1ds Tenors. — est-il tou_

2ds Tenors.

B-Tailles.

Bassi. — tutti.

cres F P cres

cres F P cres

F P cres

cres F cres

cres F P cres

cres F P cres

F P cres

des lar - - mes de sa mè - re.

unis:

unis:

(Nephtale seule)

Je crois que nos maux vont finir

(Faran avec transport.)

- ché des larmes de sa mè - re.

ô ciel! j'embrasserais mon

des lar - - mes de sa mè - re.

- ché des larmes de sa mè - re.

cres F P cres

F P cres F P > P

F P cres F unis: col B°

F P cres F

F P cres F

F P cres F

F cres F

F P cres F

P rassurez nous rassurez nous expliquez vous.

unis:

unis:

frère P rassurez nous rassurez nous expliquez vous.

P

P. expliquez vous expliquez vous expliquez vous.

unis:

P.

F P cres F P > P

pp

unis:

pp

col B°

pp

soli.

pp

pp. mais pourquoi ce silence!

unis:

unis:

Nephtale.

pp.

ai-je perdu mon en

pp.

(sotto voce.)

cruel silence!

(concentré.)

(concentré.)

pp

p

pp
pp
cres
cres
solo
p
solo
p
F
F
F
F
pp
unis:
col B.°
soli.
p
cres
F
fant ?
Ruben.
dois-je le pleurer mort ou le plaindre vi_vant ?
le Messager, à part.
O ciel! que dois-je
F
pp

unis:

col B°

cres

F

(Tous avec joie.) il res..pi..re quel bon..heur

unis:

il res..pi..re quel bon..heur

(haut.)

dire! votre fils res..pire!

il res..pi..re quel bon..heur

cres

F

p cres sF p p p

p cres sF p p p

p cres sF p p sF p

p

col B.º

(Ruben.) (avec bonté.)

a t'il redouté ma présen_ce ne connait-il pas mon cœur?

le Messag.

le mal heur pro lon_ge son ab_sen_

p cres sF p p sF p

Pressez. Toujours en augmentant.

cres poco à poco - - - - - - - - - F FF sec.

cres poco à poco - - - - - - - - - F col B°. FF sec.

F

P cres poco à poco F FF sec.

P cres F FF sec.

P cres poco à poco F col B°. FF sec.

P cres F

(Tous à demi voix et en augmentant.) sec.

parlez parlez expliquez vous parlez parlez rassurez n^s. parlez par - lez expliquez v^s. parlez.

unis:

unis:

sec.

parlez parlez expliquez vous parlez parlez rassurez n^s. parlez par - lez expliquez v^s. parlez.

sec.

- - ce (Tous à demi voix et en augmentant.) sec.

parlez parlez expliquez vous parlez parlez rassurez n^s. parlez par - lez expliquez v^s. parlez.

sec.

Pressez. cres poco à poco - - - - F FF sec.

LE MESSAGER.

Memphis admirait sa jeunesse;
On citait ses discours, on vantait sa noblesse:
Tous les jours s'écoulaient au milieu des plaisirs;
A peine pouvait-il former quelques désirs.
Mais une passion funeste, criminelle,
Égara sa raison, ou peut-être son cœur:
D'une fille innocente il fut le séducteur;
Lia quitta pour lui, la maison paternelle!

JEPHTÈLE à Saléma.

Je ne puis résister à ma douleur mortelle!

LE MESSAGER

Mais bientôt Azaël, volage en ses amours,
Oublia ses sermens.

JEPHTÈLE.

Moi, j'y songe toujours.

LE MESSAGER.

Cette femme sensible autant qu'infortunée,
Par votre fils, hélas! se voit abandonnée;
Elle l'aimait! comment exprimer ses douleurs?
La honte poursuivait sa jeunesse égarée:
On l'outrage, on la fuit; Lia, désespérée,
Toujours dans les regrets, et toujours dans les pleurs,
Seule avec son amour, enfin, hors d'elle-même,
Vient sur les bords du Nil pour terminer son sort,
Et priant ses faux dieux pour un ingrat qu'elle aime,
Dans les flots irrités elle trouve la mort.
Après ce cruel sacrifice,
Les pères, outragés, demandèrent justice:
On entendait partout des plaintes et des cris...
Couvert de vils lambeaux, le front dans la poussière,
Azaël fut proscrit, fut chassé de Memphis.

RUBEN.

Ah! puisse-t-il jamais ne revoir la lumière!

Andante sostenuto.

Violino 1°.
Violino 2°.
Alto.
Flauti.
Oboi.
Clarinetti in Si ♭.
Corni in Mi ♭.
Fagotti.
Jephtèle.
Nephtale et Saléma.
Faran.
Ruben.
Le Messager.
Dessus.
1ers Tenors.
2ds Tenors.
B-Tailles.
Violoncelli è C Basso.

CHŒUR.

FF — soli. — P — Il a donc trompé ses vœux — Il a donc trompé ses vœux — Ah! mon frère est malheureux — Il a donc trompé mes vœux — Il a donc trompé ses vœux — F — Ô père trop malheureux — Ô — Ô — Ô — Ô — Vlli — tutti — C-B.

Andante sostenuto.

soli.

soli.

soli.

soli.

il a donc trompé ses vœux

voila le prix de ma ten-

il a donc trompé ses vœux

voila le prix de ma ten-

ah! mon frère est malheureux

mon cœur excu-se sa fai-

il a donc trompé mes vœux

voila le prix de ma ten-

il a donc trompé ses vœux

voila le prix de sa ten-

père trop malheureux

voilà le prix de ta tendresse

tutti

C-B.

F P sF F sF P sF P sF

unis:

F P sF

col B°

sF F sF P sF P sF

sF P sF P sF

unis:

F

col B°

sF

P P sF

- dresse devait-il à ma tendresse réser-

- dresse devait-il à sa vieillesse réser-

- - blesse devait-il à sa vieillesse réser-

Ruben seul.

- - dresse devait il à ma vieillesse réser-ver ce coup affreux devait-il à ma vieillesse réser-

- - dresse devait-il à sa vieillesse réser-

devait-il à sa vieillesse réser-

unis:

P P sF

F P sF F sF P sF P sF

col Flauti.

col Flauti.

- ver ce coup af_freux devait-il à ma tendresse réser_ver ce coup af freux.

- ver ce coup af_freux devait-il à sa vieillesse réser_ver ce coup af freux.

- - ver ce coup af_freux devait-il à sa vieillesse réser_ve ce coup af freux.

- - ver ce coup af_freu devait-il à ma vieillesse réser_ver ce coup af freux.

- - ver ce coup af_freux devait-il à sa vieillesse réser_ver ce coup af freux.

- ver ce coup af_freux devait-il à sa vieillesse réser_ver ce coup af freux.

Moderato poco agitato.

que de larmes que d'allarmes me cause mon amour que de

il doit causer en ce jour que de

que de

que de

que de lar.mes que d'al..lar.mes il doit cau..ser en ce jour que de

que de

que de lar.mes que d'al..larmes il doit cau..ser en ce jour que de

Moderato poco agitato.

larmes que d'al larmes me coû - te, me coû - - te mon a - mour

il doit cau - - ser en ce jour

Ruben.

je le mau-

larmes que d'al larmes il doit cau - ser il doit cau - ser en ce jour

larmes que d'al larmes il doit cau - - ser en ce jour

larmes que d'al larmes il doit cau - - ser il doit cau - ser en ce jour

col B²

récit: mesuré.

FF FF FF P

FF FF FF P

FF FF FF P

F P

F P

F P

F P

col B.º

F

P

ah! ne le maudissez pas songez que le ciel par - don - - ne.

unis:

P

récit: (mesuré.)

Ruben:

- - dis je l'abandonne on doit mau-

Messager avec les B.ºtailles.

P

ah! ne le maudissez pas songez que le ciel par - don - - ne.

P

unis:

P

col B.º

FF FF

récit: mesuré.

FF FF FF P

Allegro.

FF P F P >

VV. avec la voix.

FF P F P >

Alto.

FF P F P >

Ruben.

. . . di . re les in . grats qu'il pé . risse le mi . sé . rable dans l'aban . don dans la dou .

Bassi.

FF P F Allegro. P >

à tempo.

P cres F

P cres F

P cres F

à tempo.

. . leur que dieu sur sa tê . te cou . pable é . . ten . . . . . de tou . te sa ri .

P cres à tempo. F

F P cres F P rinf:

F P cres F P rinf:

F P cres F P rinf:

P F

P F P rinf:

unis:

F F

F P cres F P rinf:

P cres F P rinf:

peut ê - tre peut ê - tre le remord l'ac - ca - ble le remord l'ac - ca - - - -

unis:

P cres F P rinf:

- - gueur P cres F non P rinf:

P cres F P rinf:

peut ê - tre peut ê - tre le remord l'ac - ca - ble le remord l'ac - ca - - - -

P cres F P rinf:

P cres F P rinf:

P cres F P rinf:

col B?

F P cres F P

avec la voix.

unis:

col B°

unis:

col B°

- ble

il a donc trompé mes vœux il a donc trompé mes

- ble

il a donc trompé ses vœux il a donc trompé ses

- - ble

ah! mon frère est malheureux ah! mon frère est malheu-

non

il a donc trompé mes vœux il a donc trompé mes

- - ble

il a donc trompé ses vœux il a donc trompé ses

- ble

ô pè - - retrop malheureux ô pè - - retrop malheu

- ble

- - ble

- - ble

col B°

Pressez.

F F P cres F P F

F P cres F P F

F P cres F P F

sF

sF F

F F P F P

sF F P F P

F F P F P

Pressez.

vœux voi-la le prix de ma ten-dresse devait-il à ma ten-

vœux voi-la le prix de sa ten-dresse devait-il à sa vieil-

-reux mon cœur ex cu - - se sa fai-blesse devait-il à sa vieil

vœux voi-la le prix voila le prix de ma ten dresse devait-il à ma vieil

le messager avec les ritaille jusqu'à la fin.

vœux voi-la le prix voila le prix de sa ten-dresse

-reux voi-la le prix de ta ten-dresse devait-il à ta vieil-

reux voi-la le prix de ta ten-dresse

reux voi-la le prix voila le prix de ta ten dresse

col B°

F F P cres F Pressez.

col B°

unis:

col B°

dresse réser - ver ce coup af - freux réser - ver réser - ver ce coup af - freux devait - il à ma ten -

unis:

lesse à sa vieil

lesse réser - ver ce coup af - freux réser - ver réser - ver ce coup af - freux devait - il à sa vieil

lesse réser - ver ce coup af - freux réser - ver réser - ver ce coup af - freux devait - il à ma vieil

lesse réser - ver ce coup af - freux réser - ver réser - ver ce coup af - freux devait - il à sa vieil

Pressez.

col B°

unis:

col B°

Pressez.

. . dresse réser ver ce coup af . freux réser ver réser ver ce coup af freux devait il à ma ten .

unis:

. . lesse devait il à sa vieil

. . . lesse devait il à sa vieil

. . . lesse devait il à ma vieil

. . lesse réser ver ce coup af . freux réser ver réser ver ce coup af freux devait il à ta vieil

Pressez.

F F

F F

col B♮

F F

F F

unis:

col B♮

F F

. dresse réser-ver ce coup af-freux réser-ver réser-ver ce coup af-freux devait-il à ma ten-

unis

. lesse devait-il à sa vieil-

. . lesse devait-il à sa vieil-

. . lesse devait-il à ma vieil-

. lesse réser-ver ce coup af-freux réser-ver réser-ver ce coup af-freux devait-il à ta vieil-

F F F FF

F F F FF

col B°. col B°.

FF

F F FF

F F F FF

unis:

FF

F FF

col B°.

F F FF

dresse réser- ver ce coup af- - freux réser- ver réser- ver ce coup af- freux réser- ver ce coup af-

unis:

- lesse

F F FF

- - lesse

F F FF

- - lesse

F F FF

- lesse réser- ver ce coup af- - freux réser- ver réser- ver ce coup af- freux réser- ver ce coup af-

F F FF

F F FF

F F FF

F F F FF

FF

FF

col B°

col B°

FF

FF

FF

FF

FF

col B°

. freux réser ver ce coup af freux ce coup af freux .

unis.

. freux réser ver ce coup af freux ce coup af freux .

FF

F F F F F F F F sF sF FF

F F F F F F F F sF sF FF

F F F F F F F F sF sF FF

F F F F F F F F FF

F F F F F F F F sF FF

F F F F F F F F sF FF

F F F F F F F F FF

col B°

FF

F F F F F F sF sF (Fin du 1er Acte.)

ACTE II.

L'horison doit être un peu chargé.

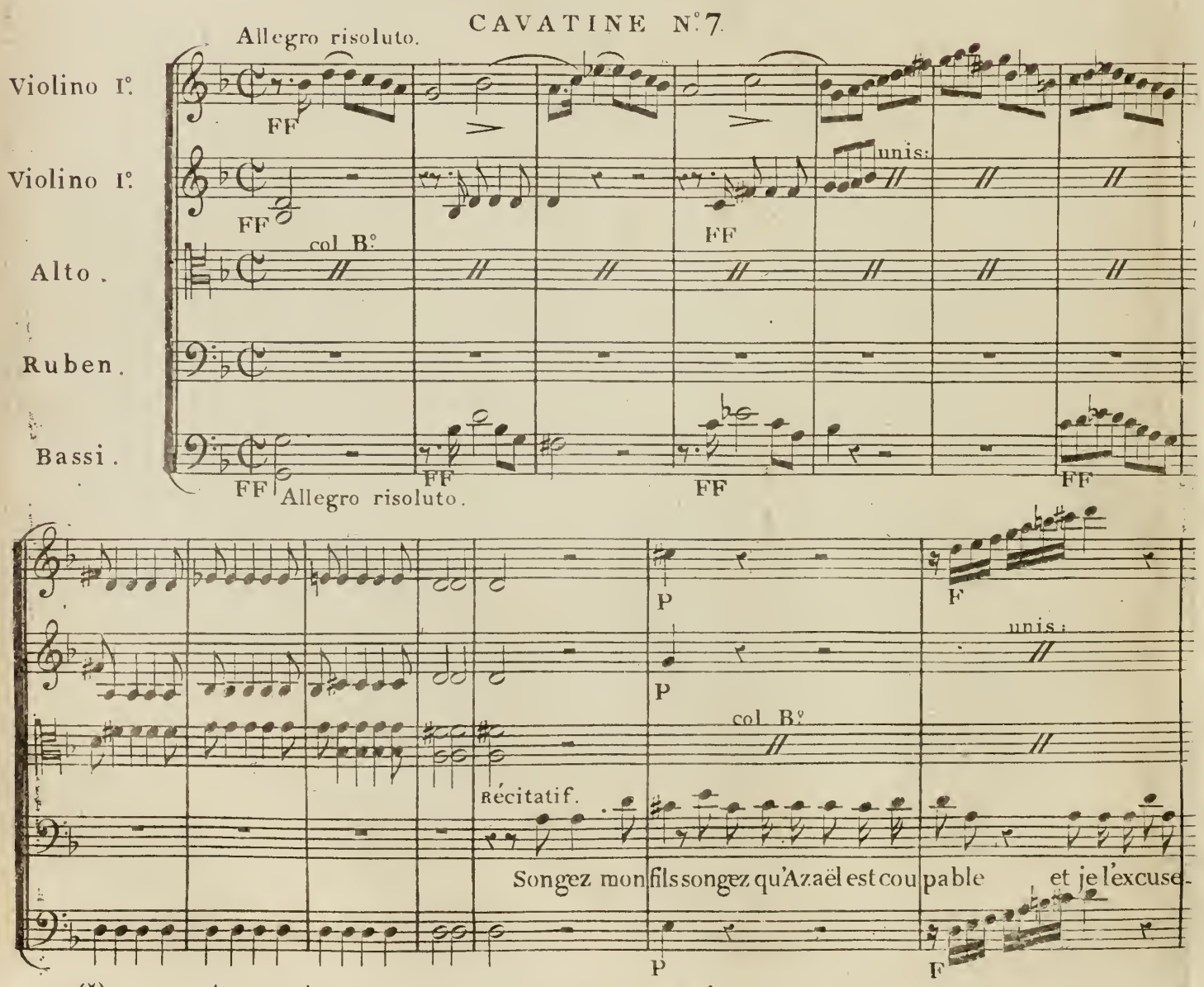
SCÈNE PREMIÈRE.

FARAN, RUBEN.

RUBEN.

(*) Songez, mon fils, songez qu'Azaël est coupable,
Et je l'excuserais!... Je suis inexorable!
Mais quand je perds un fils, tu dois former des nœuds.
La raison calmera cette bouillante ivresse,
Qui s'oppose toujours à ta félicité.
Pour toi, je veux choisir une jeune beauté,
Dont tout Jessen honore la sagesse,
Qui connaisse les droits de l'hospitalité,
Et que toujours le malheur intéresse....

CAVATINE N.° 7.



(*) On peut à volonté passer ces neuf vers en chantant l'air suivant.

avec la voix.

F F P < sF > P

F F P < sF > P

Andante espressivo.

P < sF > P

- - rais je suis inexo rable mais quand je perds un fils tu dois former des

F F P < sF > P

F F F

F F F

col B°

F

(débité)

nœuds la raison calme ra cette bouillante i vresse qui s'oppose tou jours à ta félici - té.

F F F

Andante grazioso.

canto.

F P sF P sF P

F P sF P sF P

F P sF P sF

Pour toi je veux choi sir une jeu ne beau té dont tout Jes sen ho - no re la sa -

F P sF P sF

Andante grazioso.

Flauto solo.

- - - ges - - se qui con nais - se les droits de l'hospi-ta - li - té et que tou-

jours le malheur inté res - - - - se le malheur inté - res - - - se ah! pour toi mon cher

avec la voix.

fils mon cher Fa-ran pour toi je veux choi sir u - ne jeu - ne beauté dont tout Jessen ho-

sF p cres p

sF p cres p soli.

sF p p

sF p

- - no-re la sa- - - ges - - - se qui con-naisse les droits de l'hospitali-té

sF p cres

8va bassa. rinf: p

rinf. col B°. p

p rinf: p

et que tou-jours le mal-heur in-té- - resse et que tou-jours le malheur inté-

p rinf: p

cres

cres

cres

cres F

F

F

F

- - res- - se oui que tou-jours le mal-heur in- -té- -res- -se.

cres F

FARAN.

Mon père....

RUBEN.

Expliquez-vous, mon fils....

FARAN, à part.

Dieu, quel sera son choix? ah! s'il m'était permis...

RUBEN.

Que craignez-vous... d'où naît ce trouble extrême?

FARAN, à part.

Je n'oserai jamais nommer celle que j'aime...

(A Ruben.)

Je songeais qu'Azaël....

RUBEN.

Ne m'en parlez jamais...
Pour lui plus de pitié; pour lui plus de bienfaits!
Il a perdu ses droits; je ne suis plus son père.

FARAN.

Ah! quels que soient ses torts, il est toujours mon frère.

RUBEN.

Le nom de cet ingrat est sorti de mon cœur;
Qu'au milieu du désert, en proie à sa douleur,
Il traîne son ignominie.

FARAN.

Mon père....

RUBEN.

Il a quitté sa tribu, sa patrie,
La terre de Jessen, les auteurs de sa vie,
Et les tombeaux de ses ayeux!
Mais peut-être l'ingrat s'approche de ces lieux,
Car déjà le soleil s'obscurcit à nos yeux.
Ces champs, toujours si beaux et si fertiles,
A l'aspect d'Azaël, deviendraient tous stériles.
Il n'obtiendra partout que haine et que mépris!

FARAN.

Mais calmez-vous....

RUBEN.

Il est en horreur à Memphis!
Les enfants d'Israël sont ses tristes victimes!
Ils en sont tous bannis pour expier ses crimes.
Ses murs d'airain ce sont fermés sur eux;
Ils sont dans le désert, sans espoir, sans asile!

FARAN.

Armons-nous tous, mon père, et vengeons les Hébreux
Dieu soumettra pour nous cette superbe ville;
Le sang des Pharaons nous poursuit en tous lieux.

(Chœur et orage.)

CHŒUR ET ORAGE N° 8.

Allegro. Tonnerre.

Violino 1°.

Violino 2°.

Alto.

Fagotti.

Ruben.

Bassi.

unis:

col B°

Récit:

Quel

Allegro.

P sF F

Tonnerre.

P cres F

unis:

col B°

col B°

Faran.

bruit vient du désert . . . quel sinistre présage . . . Ah! le ciel s'obscur-

P P cres sF F

avec la voix. à tempo.

F F FP F

unis. unis.

FP

col B°.

F F FP

Ruben.

cit. Mon fils est criminel ah! peut être que Dieu fait éclater l'o_rage

F F FP F

Mod.to avec la voix. Allegro. Allegro. Orage un peu plus fort.

F P F FP F 3 3 6 3 3 3 3

unis.

F P F FP F

col B°. Allegro.

All.o

F

Moderato. (UN SERVITEUR accourt de la montagne.)

pour accabler l'ingrat et frapper Isra_ël.

F P F Allegro. FP F Allegro.

P

P

P

col B.O

soli.

P avec la voix.

Récit: débité.

Du coté de Memphis non loin de la montagne on voit venir ce souffle destruc-

P

F

P avec la voix.

F

P

F

P

- teur qui plus prompt que l'éclair ravageant la campagne répand dans nos tributs le deuil et la ter-

F

P avec la voix.

F P F

unis:

col B.o

F F

.. reur déja tous les pas teurs sont glacés d'épou_vante .

F P F

F F F

F

Ruben.

Nephtale est elle aux champs ? ah! quelle obscuri té ! contre nous je le vois le ciel est irri_

F F F

Orage et tonnerre.

a tempo.

V: F. Allegro.

8va Bsa

Alto. col Bo.

grandes Flutes.

petites Flute.

oboi.

clar:

Corni in Re.

Fag:

Timpani.

Ruben..

- - té.

(Première entrée de quelques Pasteurs effrayés.)

Fuyons fuyons la tem - - pê - - - te fuyons fuyons la tem-

Bassi.

F. Allegro.

P cres F P cres

F P sF P sF cres P cres

unis: F cres

col B°. P sF P sF col B°.

F cres

F P

F P sF P sF cres cres

unis: F

F P sF P sF cres

F P sF P sF cres col B°.

F

- - - pê - - - te qui s'a.van - - .ce sur notre tê.te qui s'a vance qui s'a - -

Vlli C-B. F tutti P sF P sF cres P cres

Orage et tonnerre.

F P cres

unis. F P cres

col B°. F P cres

F solo P

F

F solo P cres

F

F

col B°.

F

Ruben.

Nephtale, ô Dieu!... va voir si dans ma

- vance sur notre tê - - - te.

F P

Orage ... P.°

F FF P

F FF P

col B.°

F FF P

F FF P

F FF FF P

P F FF

P F FF FF P

P F

tente.... (FARAN sort avec précipitation.)

2.me entrée des Pasteurs. Ciel .... secourez nous ciel... protégez nous sauvez nous secourez

Ciel.... secourez nous ciel protégez nous sauvez nous secourez

F FF FF P

cres F P cres

unis:

cres F

col B.º

cres F

cres F P cres

cres F P cres

cres F P

cres F P

col B.º col B.º

cres F

(3.me Entrée.)

Quelle nuit obscure où nous ca-

nous protégez nous sauvez nous

cres F P cres

Orage. F

unis.

col B°

cres

unis.

col B°

. . cher où fuir dans ce trouble de la na . tu . re tout va pé.

P

sF cres

8va B.sa

sF P

P

col B.o

sF

F

F P

sF cres

sF P

FARAN accourt.

Ma mère est au désert je

RUBEN.

Dieux !

rir tout va périr tout va périr.

P

P

P

P

sF cres

sF P

Orage.

cres F FF

cres F FF

cres F FF

FF

FF

FF

FF

F FF

F FF

vais la secourir je vais je vais la secou_rir. (Ils vont pour sortir le chœur les retient.)

avec el_le je veux je veux mourir.

F fuyez fuyez la tem_pê_

F

F

cres FF

progression.

col B°.

P sF P sF cres

P sF P sF cres

P sF P sF cres

cres

P sF P sF cres

P sF P sF cres

P sF P sF

cres F

F sF P cres F

unis: sF P cres F

col B.º

F

F sF P cres F

F sF P cres F

F P cres F

F sF P cres F

F F

Ruben.

je veux braver la mort

F tê - - - te pourquoi chercher la mort pourquoi chercher la mort

F

F

F sF P cres F

P unis: sF cres FF P sF cres FF unis:

col B°. col B°.

FF FF

FF FF F

FF FF F

FF FF

P sF cres FF P sF cres FF P

Faran.

je veux braver la mort qui s'avance sur ma tê_te je partagerai son sort

Ruben.

FF FF

fuyez la tempête pourquoi chercher la

FF FF

FF FF

P sF cres FF P sF cres FF

sF unis.

p

col B°

soli.

p

je veux braver la mort.

(Coriphées des femmes qui regardent de la montagne dans le désert.)

mort pourquoi chercher la mort. Dans le dé - - sert que de pas - teurs

FF P

sF P sF P sF P

sF P sF P sF P

sF P sF P sF P soli. P

soli. P

sF P sF P sF P

soli. sF P sF P sF P soli. P

sont entraînés par la poussière et dans les cris et dans les pleurs pour jamais

sF sF sF v.lli soli. P

(Tous à genoux sur la montagne et partout.)

ferment la pau pie - - - re pour ja mais ferment la pau pie - - re.

Faran. (Tous à genoux)

Dieu pro tège tes en-

Ruben Dieu

Dieu pro tège tes en-

Dieu

Dieu

tutti

cres sF P cres sF P

cres sF P cres sF F P

col B°

P

sF P cres F

sF P cres sF F

sF P cres sF F

F

sF P cres sF F P

. . . fans é - loigne la trombe effray - an - - te dont les

. . fans é - loigne la trombe effray - an - - te dont les

cres sF P sF F P

sF cres sF P cres

sF cres sF P cres

sF cres sF P cres

cres sF P cres

cres cres

cres

unis:

sF cres cres

feux dé_ _vo_rans nous glacent dépou_van_te dont les feux dévo_rans nous glacent dépou_

feux dé_ _vo_rans nous glacent dépou_van_te dont les feux dévo_rans nous glacent dépou_

sF cres sF P cres

unis:

sF F

unis:

F

sF F

FF

van - - - - te nous glacent dépou - van - - - - te.

FARAN du haut de la montagne s'écrie.

Elle est sauvée.

van - - - - te nous glacent dépou - van - - - - te.

sF F

Majeur.

FF

unis:

col B°.

FF

FF

col oboi.

FF

soli.

P

Maestoso.

FF

FF

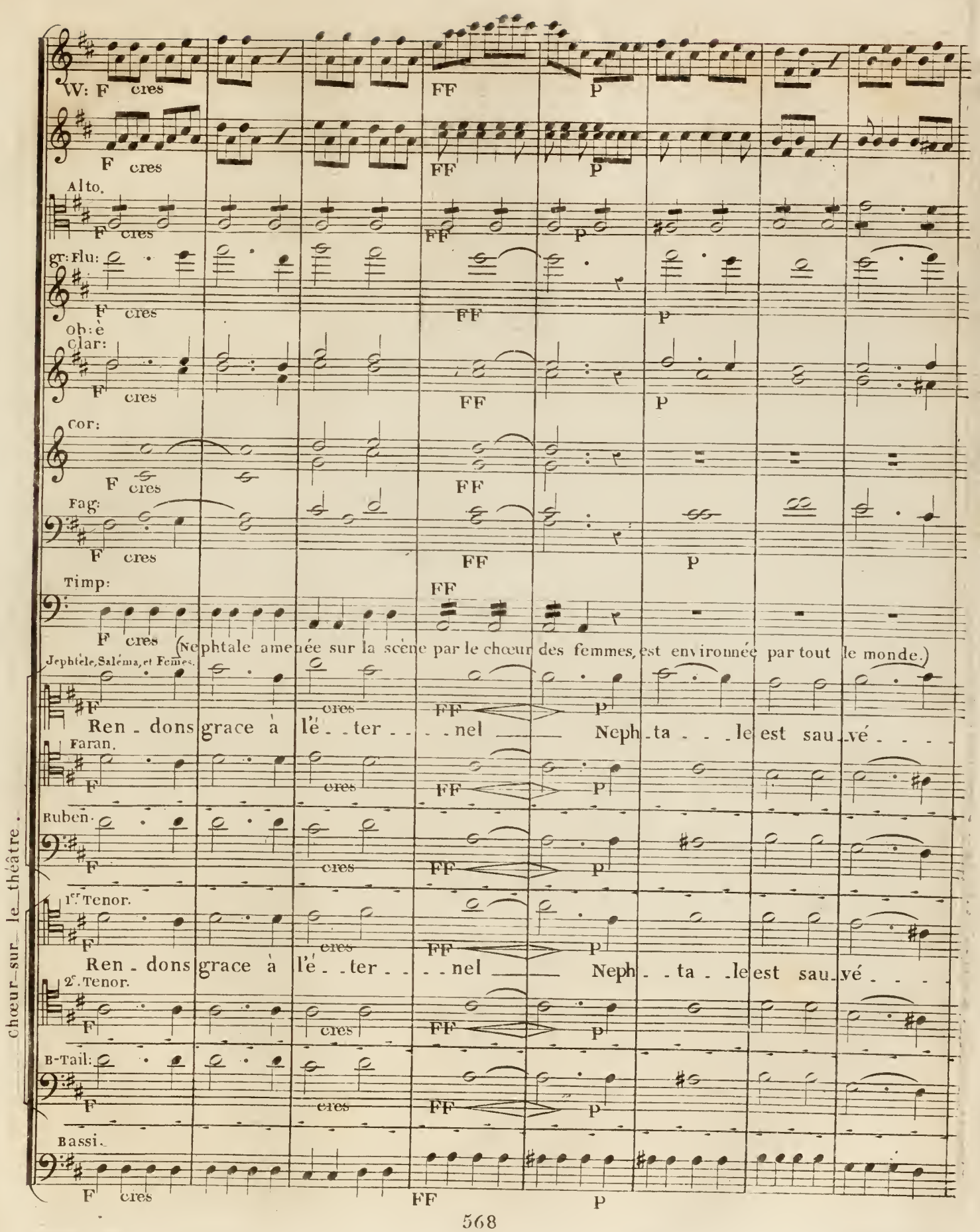
(Tout le monde va au devant de Nephtale.)

FF rendons gra - - ce à l'é - - ter - - - nel.

FF

FF

Majeur.


V: F cres
FF
P
F cres
FF
P
Alto.
F cres
FF
P
gr: Flu:
F cres
FF
P
ob: è clar:
F cres
FF
P
Cor:
F cres
FF
Fag:
F cres
FF
P
Timp:
FF
F cres
(Nephtale amenée sur la scène par le chœur des femmes, est environnée par tout le monde.)
Jephtéle, Saléma, et Femes.
F cres
FF
P
Ren - dons grace à l'é - ter - - - nel Neph - ta - - - le est sau - vé - - -
Faran.
F cres
FF
P
Ruben.
F cres
FF
P
1er. Tenor.
F cres
FF
P
Ren - dons grace à l'é - ter - - - nel Neph - - ta - - le est sau - vé - - -
2e. Tenor.
F cres
FF
P
B-Tail:
F cres
FF
P
Bassi.
F cres
FF
P
chœur sur le théâtre.

rinf: P cres F

rinf: P cres

rinf: P cres

rinf: P cres

rinf: P cres F

rinf: P

rinf: P cres col B.° F

cres F

é le Dieu d'Israël la conser-vé-e le Dieu d'Israël la conser-vé-e le Dieu

cres F

cres F

é le Dieu d'Israël la conser-vé-e le Dieu d'Israël la conser-vé-e le

cres F

cres F

rinf: P cres F

FF

FF

FF

FF

FF

F

FF

col B.º

F

d'Isra_ël la conser_vé - - - e.

Dieu d'Isra_ël la conser_vé - - - e.

FF

RUBEN à Nephtale.

Enfin, je te revois! que j'ai crains pour tes jours!
Mais quand ce tourbillon menaçait ta faiblesse,
Nephtale, quelle main t'a prêté son secours?
Quel cœur te rend à ma tendresse?

NEPHTALE.

Pour chercher Azaël, j'errais dans le désert,
Et bravais du soleil la chaleur dévorante,
Lorsqu'un nuage affreux sur moi s'est entrouvert.
Dans cette mer de poussière flottante,
Et qui, de toute part, me presse en un moment,
Je fais de vains efforts, et perds le sentiment.
Mais hélas! un pouvoir suprême
Semble veiller sur moi, me prêter son appui.
Dieu me ranime, et me rend à moi-même,
Et mes faibles accens s'élèvent jusqu'à lui.
Par dégré je retrouve une force nouvelle...
Mais la terre fuit sous mes pas;
On m'emporte....c'était Jephtèle
Qui me soutenait dans ses bras:
Je dois tout à ses soins, je dois tout à son zèle.

RUBEN.

Comment récompenser ce généreux secours?

NEPHTALE.

Tu n'as point de parens, je deviendrai ta mère;
Nous devons assurer le bonheur de tes jours.

JEPHTÈLE.

Ai-je pu mériter....

RUBEN.

Crois que tu m'es bien chère!

FARAN.

Mon père, qu'il est doux d'honorer la vertu!

RUBEN.

Remplace dans mon cœur le fils que j'ai perdu!

JEPHTÈLE, troublée.

(A part.)

Que me proposez-vous?...quel serait mon partage?

RUBEN.

Pour vous, mes chers enfans, sera mon héritage:
Je vous donne mes champs, ainsi que mes troupeaux;
Vos soins embelliront le déclin de notre âge,
Et le ciel bénira vos paisibles travaux:
Jephtèle, dès ce jour, je te nomme ma fille;
Aux yeux de ma tribu je déclare ton rang,
Et pour qu'un nœud plus doux t'unisse à ma famille,
Pour appui, pour époux, je te donne Faran.

(Quatuor.)

Allegro mod.to

Violino 1.°

F assai. P cres

Violino 2.°

F P cres

Alto.

F P cres

Oboi.

F P

Corni in Ré.

F P

Fagotti.

F

(avec transport.)

Faran.

J'é - pou - se donc ce que j'ai - - me en - fin Jephtèle est à

Bassi.

F P cres

Allegro moderato.

F P

F P

F P

F P

F

F

F

(Jephtèle, à part.)

(Ruben, à Nephtale)

moi. Ô dou leur ô trouble ex trême mon cœur est saisi d'ef froi. Tu se.

F PP F

col B°.

p

(Nephtale.)

Nous nous verrons chaque jour nous nous ver-

- - ras ma fil - - le ché - ri - - - - e. nous nous ver-

p

cres rinf: p suivez la voix.

cres rinf: p

col B°.

p

rinf:

rinf:

(Jephtèle, à part.)

- - rons cha-que jour. Ah! — j'ai perdu sans re-tour l'ê - - - tre qui charmait ma

- - rons cha-que jour.

cres rinf: p

col B.º

col B.º

(Jephtèle, à part.)

vi-e. Cachons le

(Faran)

Par mes soins par mon amour j'embel-li-rai vo-tre vi-e.

sF P rF P cres P

avec solemnité

sF P rF P cres P

sF P rF P cres P

P cres

P cres

P cres (Ruben, avec solemnité)

trouble de mes sens. (Jephtèle et Faran s'inclinent. Ruben pose solennellem.t ses mains sur leurs têtes.) Je vous bé-nis mes en-

sF P rF P cres P

Pressez un peu.

Récit:

V: cres Fassai.

Alto. cres F

cres F

Flu: cres F

Ob: cres F

Clar: cres F

Pressez un peu. Cor: cres F Récit:

Fag: cres F

Timp: in ré. P cres F

Jephtèle, Nephtale, et salèma. cres F

Faran. F Ruben bé - nit ses en - fans!

Pressez un peu. Ruben. F Récitatif.

fans! avant que le soleil ait terminé son

Dessus. F Ruben bé - nit ses en - fans!

1er. Ténor. F

2e. Ténor. F

B-Taille. F

Bassi. cres F Récit:

Pressez un peu.

chœur d'Hébreux.

Moderato.

P

P

cours l'hymen assure..ra le bonheur de vos jours ....

Moderato.

P

P

mais nous devons offrir à Dieu des sacri..fices Nephtale allait pé-

P

Allegro.

F

F

Moderato.

P

P

Allegro.

PP

PP

PP

- - rir, il la rend à nos vœux de nos fleurs de nos

F

Allegro.

P

Moderato.

PP

Allegro.

Allegro.

P

tremendo

P

tremendo

col B.o

fruits portons lui les pré_mices.

le

P

Allegro.

col B.o

ciel paraît en_cor se voi_ler à nos yeux,

P

PP

P

PP

col B.o

PP

ne perdons point de tems pour le de_voir pi_eux.

P

PP

Allegretto.

W: p cres

p cres

Alto. soli. p cres

Flu: soli. solo cres

Ob: soli. solo cres

p

Clar: soli. p

Corni in si b.

Fag: soli. p

Nephtale Saléma et Dessus.

Allons préparer nos offrandes nos couronnes nos guirlandes faisons fu

Faran et les Ténors.

Allons préparer nos offrandes nos couronnes nos guirlandes faisons fu

Ruben et les B-Tail:

Allons

Vlli col B°

C.B. p cres

Allegretto.

F FF P

F FF P

F FF P

tr F FF

F FF

tr unis: F

F FF P

F FF P

FF P

-mer notre en-cens faisons fu-mer notre en-cens que le

FF P

FF P

col B°

P

F FF P

cres sF

cres sF

cres sF

tr tr tr tr tr

P cres

tr tr tr tr tr

P cres sF

unis:

cres sF

cres sF

cres

maître de ces cam.pa.gnes de ces fleurs de ces mon.tagnes trouve des cœurs re.con.nais.

cres

cres

col B°

cres

cres sF

F P F tr tr

F P F

F P col B.º

F F

F F tr

F unis:

F F

col B.º F

P F

- - sans trou - ve des cœurs re - - con - nais - - sans trou - - ve des

P F

trou - ve des cœurs trou - ve des

P F

col B.º

F P F

col B°

unis:

col B°

cœurs des cœurs re con - - nais - - sans trouve des cœurs re - - - con - - nais - -

col B°

FF sF sF sF

FF 8va Bsa

FF sF sF

FF col Vo 1o

FF sF sF sF sF

unis:

FF sF sF sF

sF col Bo

sans. (Tous sortent.)

col Bo

FF sF

All.o mod.to

8.va B.sa

p unis:

cres poco à poco

col B.o

col V.o 1.o

unis:

col B.o

Bassi.

All.o mod.to

cres poco à poco

p

unis:

col B.o

F

FF

col V.o 1.o

P cres

F FF

continuez piano

P cres

unis:

col B°

ob: è clar:

FF cres

col B°

P soli.

P cres

P

unis:

PP

solo

col B°

Andante moderato espressivo.

W: P dol: sF cres

Alto. P cres

Corni in ut. P cres

Fag: soli. P P cres

Timpani in ut. P cres

Azaël. P

Bassi. (Azaël arrivant sur la montagne en habit de Moäbite, paraît accablé de fatigue.)

Andante moderato espressivo.

F P F P F P F P

unis:

F P F P F P F P

col vlli

F

tacet.

cres F

vlli soli.

F F F F

F P F P P PP

F P F P P PP

F P F P PP

PP

col vlli

Récit:

Environné des om-bres de la nuit,

tutti.

F F P PP

à Tempo.

Allegro.

P P P P cres F

P P P P cres F

P P P P cres F

soli.

PP

P P F

où portai-je mes pas dans ce désordre extrême ?

P P P cres F

Allegro.

Tonnerre

P cres tremolendo. F

P cres tremolendo. F

P cres tremolendo. F

sans se cours fugitif en horreur à moi même la vengeance du ciel en tous lieux me pour

P cres tremolendo. F

Allegro vif.

cres F F FP FP FP FP dimin: FP

cres F F FP FP FP FP dimin: FP

cres F F FP FP FP FP dimin: FP

cres F F F F F F

F F FP FP dimin: F

- - suit

vlli soli tutti

P cres F F FP FP dimin: F P

Allegro vif.

Andante. Récit: And^te espressivo.

W: pp p

Alto. pp p

Azaël. pp Récit: espressivo. p

Je n'ai plus de pa - rens je n'ai plus de pa -

Bassi. pp p

Andante. And^te espressivo.

Un peu animé.

p F sF

p F sF

p F sF (débité.)

- - trie je suis seul dans lu - ni - vers ah! que n'ai - je per -

Un peu animé.

p F sF

F F F

F F F

F F F

- - du la vi - - e sur le sa - ble brûlant au mi - lieu des déserts!

F F F

(De suite.)

And.te cantabilé.

W. pp unis:

Alto. pp

Corni in Mi ♭. pp

Fagotti. pp col B.o

Azaël. pp

V.lli soli. p

Basso. pp

And.te cantabilé.

Canto. p sF

p

p

soli. p

pp

soli. p

Canto. Où retrouver un père une mè - re che - ri - e com ment suppor ter suppor-

p Canto. sF p

F sF p

mF FP

mF FP

sF p

FP

sF P sF P F P mF FF

F P F P FF

col Vo. 2o.

FP F P FF

cres. F P P

col Bo.

- - - ter mes mal_heurs com, ment sup_por_ter suppor_ter mes mal_heurs

sF P sF P P FF

F P cres. F F P mF FF

P rF F P

P rF F P

col Bo.

rF F P.

col Bo.

rF F

où retrouver un pè_re une mè_ re ché_ri_e j'ai per_du tous mes droits j'ai gla_

P rF F

P cres F P

PP FF unis: P

PP col B.o P

PP

- - - cé tous les cœurs j'ai gla - cé tous les cœurs par com bien de tourmens j'ex -

P col B.o P

PP FF P

cres sF F P cres

cres sF F P P cres

col B.o P P cres

P solo

cres col B.o

- - - pi - e mon incons tance et mes er - reurs par com bien de tourmens j'ex - pi - e mon incons -

cres sF F P cres

F P cres F

F P cres F

col B.º

F

P cres F P

col B.º

tan-ce mon incons-tance et mes er-reurs mon incons-tan-ce mon incons-tance et mes er-

P cres rF P

F P cres F

Pressez un peu.

cres sF cres cres F FF

cres sF cres cres F FF

col B.º

F FF

sF cres F FF

col B.º

Pressez un peu.

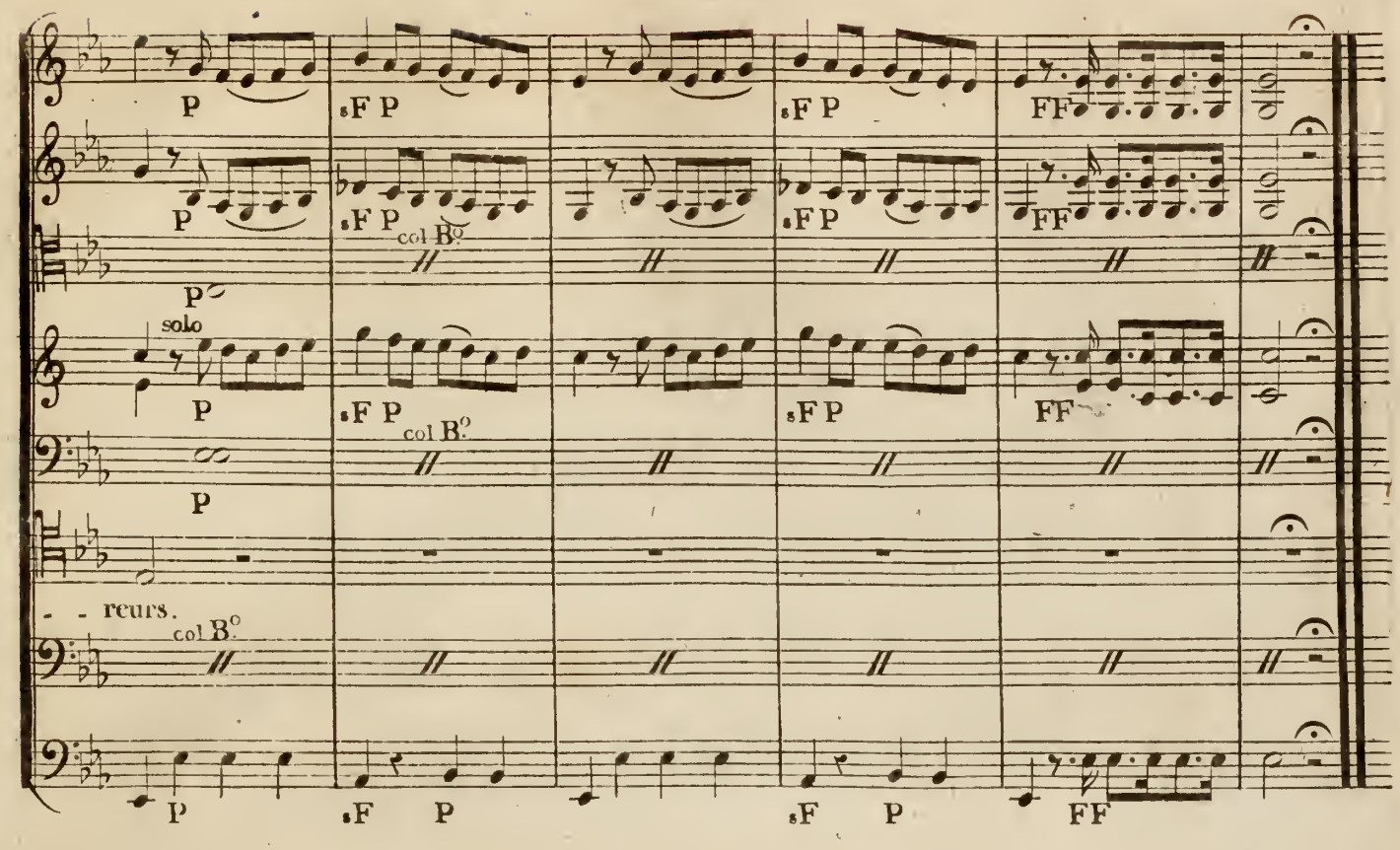
reurs mon incons-tance mon incons-tance et mes er-reurs et mes er-reurs et mes er-

col B.º

cres sF cres cres

cres sF cres cres F FF

Pressez un peu.



Voilà le site heureux, le palmier solitaire
Où j'attendais Jephtèle au premier feu du jour,
Où Nephtale et Faran, les pasteurs et mon père
Célébraient des moissons le fortuné retour:
J'aperçois nos troupeaux et leur gras pâturage,
La tente de Ruben, autrefois mon partage!...
Je suis chassé, maudit, déshérité;
Craignant tous les regards, cherchant la solitude,
Je n'ai pas même droit à l'hospitalité:
Elle est pour le malheur, non pour l'ingratitude.

SCÈNE V.

JEPHTÈLE, AZAËL.

JEPHTÈLE.

Quel est cet étranger?

AZAËL.

J'aperçois une femme!
A son aspect, je sens couler mes pleurs!

JEPHTÈLE.

Il paraît accablé...que je plains ses malheurs!
Approchons...la pitié pourra calmer son âme.

AZAËL, se cachant.

Ah! si je pouvais fuir!

JEPHTÈLE.

Si je pouvais le voir!

AZAËL.

Quand Dieu nous a frappés, quand le remord accable,
Il faut cacher son désespoir:
Qu'il est affreux de paraître coupable!

JEPHTÈLE.

Ne doutez pas de notre humanité:
Ah! pourquoi dérober vos larmes à ma vue?
Ruben connaît les droits de l'hospitalité.

AZAËL.

Quelle voix m'a parlé? que mon âme est émue!
(Il revoit Jephtèle.)

(Replique parlante.) DUO N°. 10.

Allegro.

Violino 1°.

Violino 2°.

Alto.

Clarinetti.

Corni.

col B.

Fagotti.

Jephtèle.

C'est lui !

Récit:

Azaël.

(Parlé.)

Ciel! que vois-je!

Dans ce desordre extrême

Bassi.

Allegro.

(avec sentiment.)

vous

vous voyez un ingrat qui s'abhorre lui même pour paraître à vos yeux je suis trop criminel !

avec la voix.

F

avec la voix.

êtes toujours Azaël

ah! fuyez ma présence j'ai tout trahi la nature et l'amour!

avec la voix.

Andante.

P

pp avec la voix.

Andante. avec sentiment.

on a pleure votre absense on bénira votre retour livrez vous à l'espéran-

Andante. P

rfz avec la voix.

Andante cantabile.

Clar: in Si ♭.

Corni in Mi ♭.

(à part) (haut.)

- ce. ménageons sa dou leur vous le se-rez tou-jours.

jé - tais ai - mé! jé - tais ai - -

Andante cantabile.

(à part.) (haut.) (à part.)

plus de bon heur plus d'espé - rance. Dieu vous pardonne ra. s'il s'avait que Fa-

- - mé! le ciel a condamné mes jours! j'ai las-

P rinf: sF P

P rinf: sF P

rinf: P P

rinf: sF

col B.°

(haut.) (à part.)

- ran ah! gardons le si - len - ce. Dieu vous pardonne ra. plus de bon heur plus d'espé-

- - se sa clé men - - ce je suis sans espé-

P rinf: sF P

mF FF P

mF FF P

col B.°

FF soli.

P P avec la voix

F P

col B.°

(haut.) (à part.)

- ran - ce nous sau rons n.s saurons l'atten drir. quelle peine

- - ran - - ce il a prononcé ma sen tence tous les

FF P

sF sF P F F P

sF sF P F F P

sF P F F P

F P

P

col B°

(à part.) (haut.)

quelle souf France. non ils ne peuvent vous ha-ïr tous les cœurs ne peuvent vous ha-

cœurs doivent me ha-ïr tous les cœurs doivent me ha-ïr tous les cœurs doivent me ha-

sF P F F P

F P F

F P F

F P F

F F P

col B°

- - ïr non non ils ne peu-vent vous ha-ïr ils ne peuvent vous ha-ïr.

- - ïr tous les cœurs t^s. les cœurs doivent me ha-ïr doi-vent doivent me ha-ïr.

F F P F

P rinf: sF sF P

P col B° rinf: sF sF col B° P

sF

solo P P sF

P

solo P P sF soli.

(haut)

il vit pour vous che.

plaignez moi plaignez moi j'ai perdu mon père

P rinf: P sF P

sF P sF F cres cres F

sF P sF F cres cres F

col B°

P sF P cres F

P F cres F

sF cres F

rir pour vous che - rir

pour me che - rir ah! j'ai trop mérité sa co - lè - re il ne me

sF P sF F cres F

p sF cres sF

p sF cres sF

p cres sF

p cres sF

col B°

(à part.)

que son désordre est extrême

res_te qu'à mou_rir il ne me reste il ne me res_te qu'à mou_

p sF p cres sF

F PP

F PP

col B°

F soli.

p

p

col B°

F

a_ _vez vous pû me

_ _ rir mais mon dernier sou pir sera pour vous seu_le_ que j'aime. oui mon dernier sou_

F PP

col B°

soli

solo

P

col B°

fuir outrager ma tendres - se ex - trême a - vez vous pû me fuir outra-

- pir se - ra pour vs seu - le que j'aime oui mon dernier sou - pir se -

suivez la voix.

F P sF P sF P sF P

F P sF P sF sF P

sF P sF P sF P sF P

P

suivez la voix.

col B°

sF P sF P sF P sF P

- ger ma tendresse ex trême outrager ma tendresse ex - trême ma ten -

- ra pour vous seule que j'aime se ra pour vous seu - le pour vs seule que j'aime pour vous

sF P sF P sF P F P

suivez la voix.

Tempo 1°.

PP

PP

PP

PP

P

col B°.

-dresse ex-trê- - - me avez vous pu me fuir a-vez vous pu me fuir ou-tra-

seu-le que j'ai - - me oui mon dernier sou- - pir sera pour vs seu- -le que j'aime

PP Tempo 1°.

Un peu plus vite.

sF F

sF F

col B°

sF P F

solo

sF P F

P P

solo.

sF P

- - ger ma ten- -dresse ex-trê- - me ah! de- -viez vous deviez vous me

se-ra se- -ra pour vous seu-le que j'ai- - me oui mon der nier mon dernier sou-

sF P

Un peu plus vite.

cres

col B°

fuir ou_tra_ger ma tendresse ex trême ah! deviez vs me fuir outrager ma ten_dres_ _ _ se ex_

_ _ pir sera pour vs seu_le que j'ai_ _ me se_ra pour vs seu_ _le pour vous seule que

F FF All° F FF F FF F FF F FF F FF

_ _ trê_ _me.

jai_ _me.

All° F FF

JEPHTÈLE.

Vous me parlez d'amour! vous! et dans quel moment!
Cruel, vous avez fait le tourment de ma vie!

AZAËL.

Oui, déchirez mon ame, accablée, avilie.

JEPHTÈLE.

Je suis victime, hélas! de votre égarement.

MARCHE ET FINAL N.° II.

Andante.

Violino 1.°

Violino 2.°

Alto.

Flauto.

Clarinetti e Fagotti.

Corni in Fa.

Harpe.

Bassi.

p

mF

Andante.

col B.°

Azaël, Récit:

Je reconnais cette hymne solemnel - le que tout Jessen a-

Vivace.

FF

FF

FF

- dresse au père des Hébreux ! un chant si doux ac_cable une âme crimi_

FF

Vivace.

A tempo.

P

P

P

P

P

P

Flu:

Clar: e Fag:

Corni.

P

P

- - nelle ah! pour l'entendre il faut être encor vertu_eux !

(Tout le monde arrive.)

mF

P

P

A tempo.

col B°

col V°1° 8va alta.

col B°

col V°1° 8va alta.

col B°.

col V°I.°8V.ª alta.

Jephtèle, Nephtalé, Saléma et Dessus.

Dieu d'Israël Dieu protecteur du mon - de dai - gneras - tu rece - voir nos pré - sens

Faran, les H-Contres, et les Tailles.

Ruben, et les B-Tailles.

col B°

col V°I° 8va alta.

Dieu bienfaisant ta sages-se profon-de est sans bornes pour tes en-fans.

Allegro.

PPP

PPP

col B.°

Jephtèle, à part.

Mais qu'est-il deve_nu ?... la for_ce m'a_ban_donne !

PPP

Allegro.

W: P

P

Alto.

P

Flu: col V.° I.° 8.va alta.

P

Fagotti soli. col V.° I.°

P

(Nephtale pose une couronne de roses blanches sur la tête de Jephtèle, et on lui donne le panier dans lequel se trouvent les fruits, les fleurs et les épis.)

Harpe.

Bassi.

P

col Bº.

col Vºs Iº 8va alta.

col Vº Iº.

(Nephtale.)

De la ver_ tu on t'offre la cou_ ron_ ne

col Bº.

col Vºs Iº 8va alta.

col Vº Iº.

(Jephtèle à part.)

Ô Dieu cal_ mez mes sens!

Ruben.

ton cœur est pur.

Ce tri_

col B°

- - om - - - phe est tou - jours le prix de l'in - no - - cen - - ce al - lons sur la mon -

col B°

- - tagne où Jessen tous les ans offre à Dieu le tri - but de sa reconnais -

col B°

- - sance l'éter - nel de tes mains re - ce - - vra nos pré - - sens .

(Tout le monde sen va par la montagne en marchant religieusement.)

P

P

P

Flu:

col Vo Io 8va alta.

P

Clar: è Fag:

P

Corni.

(Azaël se cache derrière le palmier en sinclinant du côté de la cérémonie ce qui forme tableau.)

P

P

col Vo Io 8va alta.

col B°.

col V° I° 8va alta.

col B°.

col V° I° 8va alta.

(Il est de rigueur que tout le monde soit arrivé, le chœur suivant doit être chanté en entier sur la montagne.)

col B°

col VI°8va alta.

Jephtèle, Nephtale,
Saléma et Dessus.

Dieu d'Israël Dieu protecteur du mon-de dai-gneras-tu rece-voir nos pré-sens

Faran, les H-Contres,
et les Tailles.

Ruben, et les B-Tailles.

col Bo

col Vo Io 8va alta

(Ici tout le monde s'incline.)

Dieu bienfaisant ta sages-se profon-de est sans bornes pour tes en-fans.

(Sortie générale.)

Bis à volonté, jusqu'à ce que tout le monde soit sorti.

1re fois.

col Bo.

col Vo 1o 8va

2me fois.

col Bo.

col Vo 1o 8va

2me fois.

1re fois.

(Fin du 2d. Acte.)

ENTRÉE DU III. ACTE.

Allegro Agitato.

Violino 1º

Violino 2º

Alto.

Flauti.

Oboi:
et Clari:

Corni in mi

Fagotti:

Allegro Agitato (Azaëi entre sur la scène et dans le plus grand désordre, Saléma le suit)

Bassi.

ACTE III.

SCÈNE PREMIÈRE.

AZAEL, SALÉMA.

AZAEL.

Laissez-moi! laissez-moi!

SALÉMA.

Quoi! vous voulez nous fuir!

AZAEL.

Ah! le deuil du désert convient au repentir!

SALÉMA.

Le ciel vous sera favorable!

AZAEL.

Le ciel ne m'excusera pas....
Avez-vous oublié combien je suis coupable!

SALÉMA.

C'est lui qui dans ces lieux a dirigé vos pas.

AZAEL, (avec un air tenant de la fatalité.)

Du Nil je fuyais le fortuné rivage,
Je marchais égaré, lorsqu'un affreux nuage
M'environne, me presse et m'annonce la mort;
Mais dieu veut prolonger la rigueur de mon sort!
Je retrouve ces lieux où j'ai connu Jephtèle,
Où mon cœur était pur, où j'étais digne d'elle.

SALÉMA.

De vous seule occupée, elle allait chaque jour,
Parcourir le désert, vous pleurer, vous attendre;
Elle espérait votre retour.

AZAEL.

Et j'ai pu la trahir, outrager son amour!....
Pensez-vous qu'Azael puisse encore prétendre
Au bonheur de la voir, au bonheur de l'entendre
Pour la dernière fois?

SALÉMA.

Je me rends à vos vœux..

AZAEL.

Dites lui, Saléma, que je suis malheureux!

(Saléma sort.)

SCÈNE DEUXIEME.

AZAEL, seul.

Je ne mérite pas que son coeur me pardonne!
Mais que puis-je espérer lorsque dieu m'abandonne?
On me fuit, on m'outrage!..où porter ma douleur?
Et quand je suis ingrat, criminel et parjure;
Lorsque j'ai tout trahi, l'amour et la nature,
L'image de Jephtèle est toujours dans mon cœur!
Au milieu des plaisirs, de leur coupable ivresse,
Du trouble de mes sens, je la voyais sans cesse!
Quel ascendant funeste égarait ma jeunesse,
M'entraînait, m'éloignait de ce riant séjour!
Il est donc un pouvoir plus puissant que l'amour?
Orgueilleuse Menphis, tes fêtes passagères
On détruit pour toujours mon bonheur, mon repos!
Je cherche en vain l'asile de mes pères;
Je ne retrouve plus des lieux jadis si beaux!

Agitato.

Violino 1°.

Violino 2°.

Alto.

Flauto.

Clari:

Corni in ut.

Fagotti.

Azael.

Basso.

P

uniss:

Col B

P solo.

P solo.

P

Agitato.

FF assai

FF

FF

FF

Col V°. 1°.

FF

FF

FF

FF

canto

F P

F P P

F P

F

soli P F

P F

soli P F

canto

Dieu d'Is - ra - - ël cal - memondéses

F P

sF

P sF

sF

P soli

P

- poir calme calme mon deses poir pour prixdemes re-

sF

Col B

Col B

- mords ap - pai - setaco lè - re ap - pai - setaco lè - re at - ten - -

- dris lecœurdemon pè - - - re at - tendris le cœur de mon pe - - - -

cres:

PP cres: F P

PP cres: F P

Col B

PP

PP

PP

- re j'ai be soin de l'ai mer j'ai be soin de le voir j'ai be - soin de l'ai -

PP cres: F P

cres: F FF sF

F FF

Col Vu

cres: F FF

cres: F FF

cres: F FF

- mer j'ai be - soin de le voir

cres: F FF

un peu plus lent

PP And.e

PP

PP

corno

solo.

P

un peu plus lent

And.e ah! que sont de-ve-nus les jours de l'inno-cence comme l'éclairqui

PP

tempo I.o

solo.

P

solo.

P

brille ils ont fui sans re-tour mais si le repen tir a droit à l'in-dul-gence Jes-

tempo I.o

cres: rF sF P avec la voix P

rF P P mF

rF

soli solo. sF soli

cres: sF P

P cres: sF

P

senjepuisen cor habi terton sé jour Jes senjepuisen cor habi terton sé jour

cres: rF sF P

sF P sF P

dim:

P

soli P

PP

dieu d'Is ra el cal me mon déses poir

sF

sF

Col B //

P

calme calme mon déses- poir pour prix de mes re-

sF

P

P

rF

F

rF

F

- mords ap - pai - - se ta co - lè - re ap - pai - - se ta co - lè - re

P

rF

F

P rF sF P

P rF sF P

P Col B //

P

P

at - - - ten - dris le cœur de mon pè - - - - re atten - dris le

P rF sF P

rF P pressez un peu PP

rF P avec la voix PP

// // // solo.

solo. PP

Pp

P ∞ Col B // // //

P pressez un peu

cœur de mon pè - - - - re j'ai be - soin de l'ai mer j'ai be-

rF P PP

cres: sF P cres: F FF

cres: sF P cres: F 8ª B //

sF P cres: F FF

Col Vº Iº //

cres: F

cres: F FF

P cres: P cres: F FF

- soin de le voir j'ai be- soin de l'ai - mer j'ai be- soin de lé - voir

cres: sF P F FF

unis:

SCÈNE III.

JEPHTÈLE, AZAEL.

JEPHTÈLE, (à part.)

Que mon âme est émue!

AZAEL.

Est-ce elle que je vois?
Quel est mon trouble!

JEPHTÈLE.

Approchons.

AZAEL.

Autrefois,
A son aspect, mon cœur était heureux, tranquille
(à Jephtèle.)
Avant de m'éloigner de cet heureux asile,
J'ai désiré vous voir un moment sans témoins:
Je dois à Saléma cette faveur suprême.

JEPHTÈLE, (vivement.)

Elle m'avait promis des démarches, des soins;
Elle vous a pleuré: c'est une autre moi même.

AZAEL.

Quand je vais expier mes outrages, mes torts,
Dans des lieux éloignés, environné d'alarmes,
Condamné par le ciel à d'éternelles larmes,
Vos yeux doivent connaître et juger mes remords.
Vous voyez mon état, mon trouble, ma misère,
Sur mes traits altérés, l'empreinte du malheur,
La malédiction du ciel et de mon père;
Mais, que ne pouvez-vous descendre dans mon cœur!

JEPHTÈLE.

Si du moins Azaël eut connu la tendresse,
Il n'eût pas écouté son aveugle jeunesse.

AZAEL.

Ah! quand le tourbillon l'entrainait, l'égarait,
Azaël vous trouvait dans son âme oppressée
Vous seule étiez toujours présente à sa pensée;
C'est toujours vous qu'il adorait.

JEPHTÈLE.

Et vous n'entendiez pas mes reproches, mes crainte!

AZAEL.

De frivoles plaisirs m'avaient trompé, séduit.

JEPHTÈLE.

Tous les vents du désert vous ont porté mes plaintes.
Je les disais le jour, je les disais la nuit;
Je les disais à la nature entière.
Ah! que de pleurs ont baigné ma paupière!
Moi seule, hélas! je connaissais l'amour!

AZAEL.

Le luxe de Memphis, le faste de la Cour,
Cette pompe des arts, parmi nous ignorée,
Ces fêtes, cet éclat, ce prestige trompeur,
Qui subjugue les sens, et ne dit rien au cœur,
Tout s'était emparé de mon âme énivrée;
Au milieu des plaisirs, je cherchais le bonheur,
Je n'en trouvais que la chimère:
Il était près de vous, sous les yeux de mon père;
Il était dans nos champs, dans nos humbles travaux,
Sous la tente paisible, au milieu de troupeaux;
Sous le palmier, témoin muet et solitaire
De nos jeux innocens, de nos premiers beaux jours.

JEPHTÈLE.

Azaël promettait de me chérir toujours.

AZAEL.

Ah! Jephtèle, jamais tu ne me fus plus chère;
Tu fus toujours présente à ce cœur malheureux:
Il était entraîné, mais toujour amoureux.

JEPHTÈLE.

Tu ne sais pas encor quelle est ma destinée!

AZAEL, (à genoux.)

Parle.

JEPHTÈLE.

Non, je ne puis.

AZAEL.

Dissipe ma terreur !

JEPHTÈLE.

Ta fuite a pour jamais détruit notre hyménée.

SCÈNE IV.

AZAEL, JEPHTÈLE, FARAN, (sans être vu.)

FARAN.

Que vois-je! un étranger?

AZAEL.

As-tu promis ton cœur?

FARAN, (à part)

Si c'était un rival!...

AZAEL.

Parle moi sans mystère!

JEPHTÈLE.

Il est toujours à toi.

FARAN, (à part)

Je sens que ma fureur....

(En voyant Azaël.)

Me trompai-je?... Azael!...c'est lui-même....

AZAEL.

Mon frère!...

(Ils s'embrassent tous deux)

FARAN.

Dans quel état tu parais en ces lieux!
Dans quel état je vois l'ami de mon jeune âge!
O mon cher Azaël!...tu détourne les yeux :
Rassure-toi, reprends courage;
Je suis Faran....ton frère....ton ami.

AZAEL.

Faran, que j'ai toujours chéri,
De l'amitié ton cœur m'accorde un nouveau gage!
Tu vois où nous réduit l'oubli de la vertu,
Tu vois, des passions, une triste victime;
Dévoré de regrets, par le sort abattu,
J'ai perdu tous mes droits, à l'amour, à l'estime;
J'adresse au ciel des vœux, mais ils sont rejettés;
Du vertueux Ruben j'ai perdu les bontés.
En ma faveur, daigne fléchir mon père;
Daigne, pour l'attendrir, lui présenter son fils,
Errant, abandonné, plongé dans la misère,
Accablé de douleurs, accablé de mépris,
Et repoussé de la nature entière.

FARAN

Il te pardonnera, sois en certain, mon frère;
Crois en mon amitié, tes peines vont finir:
Jephtèle prendra ta défense.

AZAEL, (content.)

Je devrais à tous deux un plus doux avenir?
(à Jephtèle.)
Vous l'entendez, il me rend l'espérance:
Croyez vous que mon sort sois désormais heureux?

JEPHTELE

Il le sera, si j'en ai la puissance.

FARAN

Ce mot en dit assez; il doit combler tes vœux....
Oui, du cœur de Ruben, elle peut tout attendre:
Sans elle nous perdions la mère la plus tendre.

AZAEL

C'est à moi d'acquitter ce bienfait généreux

FARAN

Tu ne sais pas encor qu'elle est de la famille;
Mon père la nomme sa fille.

AZAEL

Sa fille !

FARAN

Nous serons chargés de son bonheur;
Je serai son époux; elle sera ta sœur.

(Trio.)

TRIO N.º 13

All.º Mod.º

Violino 1.º

Violino 2.º

Alto.

Oboi.

Corni, in Re.

Fagotti.

Jephtèle.

Azaël.

Ma sœur! ma

Faran.

Maisqu'astu donc mon frère

Violoncelli.

All.º Mod.º

Basso.

P sF P soli

sF F FzP FzP FzP cres:

sF F 8a B

sF F P cres:

F P cres:

F

F P cres:

(à part)

Ô ciel!

sœur où fuir où cacher ma dou

quel trouble quel mys tère

sF F Col B

sF F P cres:

F FP cres: F F P sF P sF P

F FP cres: F F P sF P sF P

F P cres: P

F P P

F P

F Col B

(à part) (à part)

malheu-reu-se Jeph tè-le quelle

-leur quel-le

(à part)

dieu quelsoup çon naitdansmoncœur

F F P cres: sF P sF P

sF FF sFP sFP sFP sFP

sF FF 8a sFP

FF P sFP

sF P sFP

P

soli.

pei - ne cru - elle je ne le puis

pei - ne cru - elle

Jeph - tèle expliquez vous quelle con -

sF FF P sFP

sFP sFP F sFP sFP cres:

sFP sFP F sFP cres:

sFP F P cres:

sFP F cres:

P sFP F P cres:

(à part)

tout aug

Fa - - - ran soisson heureuxé poux

- trainte quellecon- trainte

sFP F P cres:

F F P

F F P

F P

F solo. P

solo.

F P

- men - te ma crainte

Jeph - tèle expliquez vous Jeph - tèle expliquez

F FP

cres: F FF sF P

cres: F FF sF P

Col B

cres: F FF P

P cres: F FF

P cres: F FF

j'embras-se j'embras - - se vos ge- noux

vous expliquéz vous mais quel trouble quel mys-

cres: F FF sF P

And.e And.e 1º tempo.

F P FF P cres:

suivez la voix

F P FF P cres:

FF P cres:

soli And.e

P P And.e

avec la voix

suivez la voix

solo. And.e

Col B

P

And.e And.e 1º tempo.

Aza - ël a mon cœur Aza - ël a mon cœur

And.e

Jeph - tèle a mon cœur mon

(rage concentrée) (avec colère)

- tère il est aimé il est ai - mé

And.e 1º tempo.

F And.e FF P cres:

F F F F F F F F

Fa - ran Fa - ran ....

frère mon frère mon frè - - re

jesuistrahi jesuisjaloux jesuis ja - loux .... laisse

F F

V.º I.

FP cres: F P>

V.º 2.

unis: P

Alto.

Col B. P

Jephtèle.

Azaël.

peux tu me repous ser

Faran (en adoucissant le ton)

moi laisse moi peut ê - tre ma co lè - re tout tra

Basso.

FP cres: F P>

rF P

P

P

mon frè - -

- hit donc mes vœux tout tra hit donc mes vœux il est ai - mé

P

cres: rF F P dimin: sFP

F P sFP

cres: rF F Col B

- re mon frè - - re

il est heu-reux il est ai - mé il est heu-

cres: rF F P sFP

And.e Mod.to Majeur canto

PP P sFP

PP P sFP

Col B

(avec expression)

l'infor-tune ac-cable ma vie et tu re

-reux

And.e Mod.to

PP sFP

sF P rF F P

sF P rF F P

sF P P

(toujours avec expression)

doutes tu re dou-tes mona - mour per mets que j'obtienne ence

(Faran à part)

par lui Jeph te - le m'est ra - vi - e

sF P rF F P

F P cres: F P cres: FF

F P cres: FF

P cres: FP cres: FF

jour un re - gard de mon père et je fuis sans re-tour et je fuis sans re - tour

F P cres: F P cres: FF

V.o I.o

retardez un peu

avec la voix

P P > sF P sF > P FF PP

V.o 2.o

tempo I.o

P P > sF P sF > P FF PP

Alto.

tempo I.o

P P > P sF > P FF

retardez un peu

Hoboi.

Corni.

Fagotti.

Jephtèle.

retardez un peu

l'in_for_tune acca_ble sa vi_e l'infor_tune acca_ble sa vi - e

Azaël.

l'infor_tune acca_ble ma vi - e protège

Faran.

par lui Jephtè le m'est ra - vi - e m'est ra - vi - e Jeph tè - lem'est ra - vi - e

V.lli

Basso.

retardez un peu

tempo I.o

P P > sF P sF > P FF

Col B

PP

PP

il a be - soin d'u - ne pa - trie il a be - soin

moi protè-ge moi je t'en sup-plie protè-ge moi

moi je perdrais l'ob - jet du plus brûlant a -

PP

soli

soli

P

PP

d'u-ne pa - trie rendezlui votre coeur prouvez lui votre

je t'ensup- plie j'ai besoin deton coeur j'ai be-soin de ton

— mour Faran renonce rait àlamain de Jeph - tè - le

Col B

Col B

zèle il vous se - ra toujours fi - dè - - le il vous se -

zèle je te se - rai toujours fi - dè - - le je te se -

à la main de Jeph- tèle je renoncerais

cres: F

cres: F

cres: F

cres: F

cres: F

tutti.

cres: F

-ra toujours fi-dèle oui tou-jours fi-dèle il voussera tou-

-rai toujours fi-dè-le oui tou-jours fi-dè-le je te se-rai tou-

à la main de Jephtè-le à la main de Jephtèle Fa-ran re-nonce-

cres: F

pressez un peu

sF P F F P

sF P F F P

sF P F F P

sF F P

sF F

sF P F Col B

P

-jours fi - dè - - - le il a be - - soin d'u - ne pa -

-jours fi - dè - - - le P protè - - ge - - moi je t'en sup -

- rait à la main de Jephtè le elle est pour moi elle est pour moi plus que la

pressez un peu

sF P F F P

F P F FF FF

F P F FF FF

F P F FF FF

F FF FF

P cres: FF FF

FF

-trie il a be - soind'u - ne pa - tri - e d'u - ne pa - tri - e

-plie pro - tè - - ge moi je t'en sup - pli - e je t'en sup - pli - e

vi - e elle est pour moi elle est pour moi plus que la vi - e plus que la vi - e

F P F FF FF

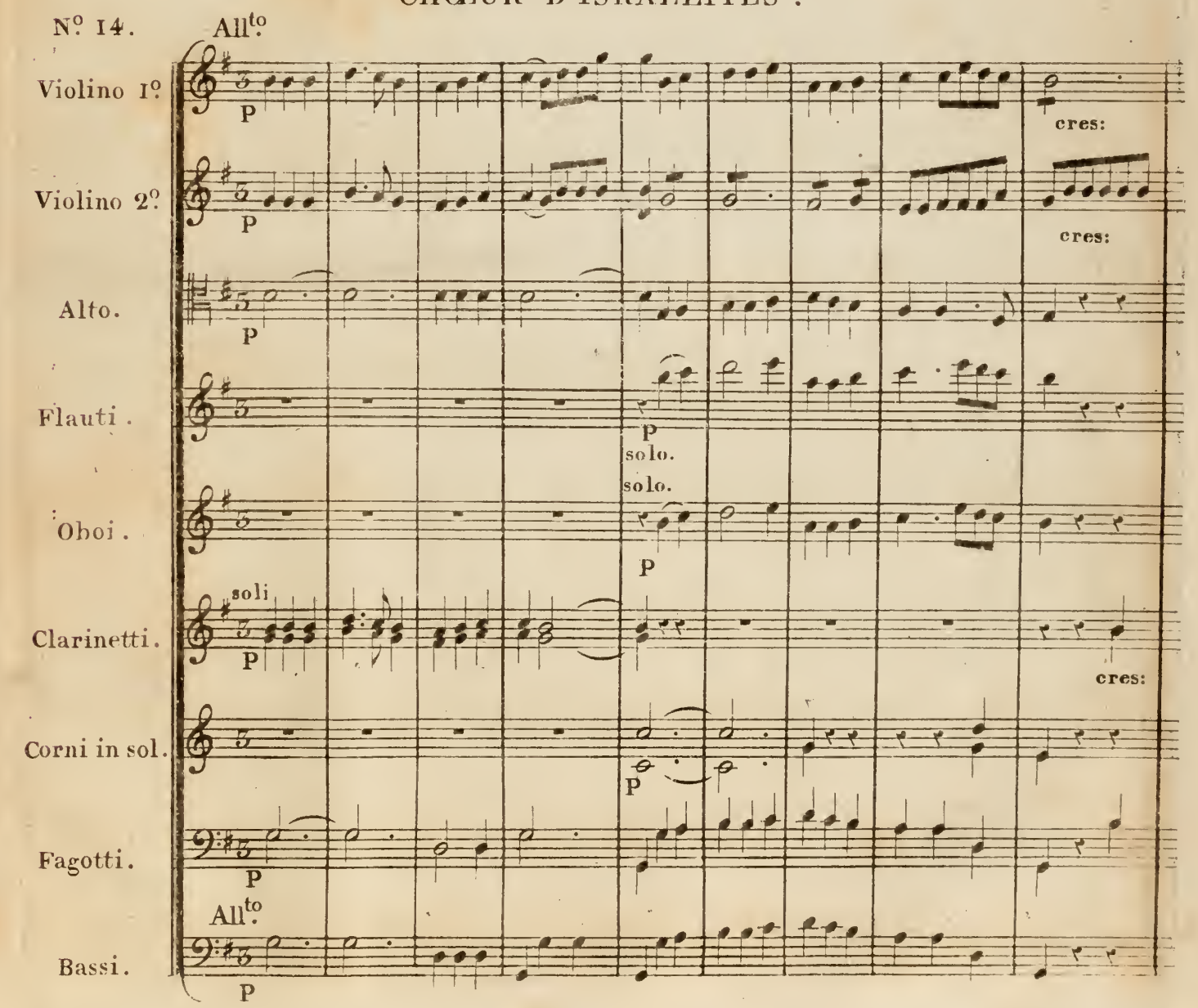
FARAN.

Non! je combats en vain, et lute avec moi même..
Non, je ne prétends pas perdre celle que j'aime:
Est il en mon pouvoir d'éteindre mon amour?
Mon désespoir serait le prix de son retour!
Aux pleurs de sa famille, insensible et rebelle,
Azaël a quitté la maison paternelle,
Et revient en ces lieux m'arracher mon bonheur
Qu'il retourne à Memphis.... où vas tu?... viens, mon frère,
Tu sais bien que ce mot ne sort pas de mon coeur;
D'un amour malheureux excuse la fureur;
Ton ami ne veut pas augmenter ta misère....
Te perdre sans retour.... Ruben vient en ces lieux..
Il faut quelques instans te cacher à ses yeux;
Tu peux, sous ce palmier, et le voir et l'entendre:
Crois que son amitié....

AZAEL.

Puis je encore y prétendre?

CHŒUR D'ISRAÉLITES.



rF P F

rF P F

cres: rF P F

F

cres:

F

rF P F

F

rF cres: F

Dessus.

I Tenor.

Nous jouis -

2 Tenor.

Nous jouis -

B. taille.

Nous jouis -

Nous jouis -

cres: rF F

unis.

- sons d'une heu - reuse a - bon - dance les plus bel - les sai - sons les plus

- sons

- sons

- sons

P cres: F

P cres: F

P F

P cres: F

P F

P unis

P cres: F

Col B

belles sai- sons les fleurs les fruits et les mois- sons doivent com bler notre espé ran -

les fleurs les

les fleurs les

P cres: F

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

-ce notreespé- ran - ce notreespé ran - ce

FF

SCÈNE V.

NEPHTALE, RUBEN, JEPHTÈLE, FARAN, AZAEL, troupe d'Israélites.

FARAN.

Il manquera long-tems quelqu'un à votre amour!

AZAEL, (à part.)

Dieu, qui vois mes remords, rends moi, rends moi mon père.

NEPHTALE.

Il nous manque Azaël.

RUBEN.

Pour lui plus de retour,
Si jamais dans Jessen il cherche une patrie:
Dieu punit cet ingrat, ce lâche séducteur.

JEPHTÈLE.

Prenez pitié d'un fils!...

AZAEL.

Je sens tout mon malheur!

RUBEN.

Que tout Israëlite, à son aspect, frémisse:
Aux pères délaissés, Dieu doit cette justice.

NEPHTALE.

Par ce cruel discours, tu déchires mon cœur!
En parlant d'Azaël, songe que je suis mère.
Ruben peut il se montrer si sévère?...
Dieu pardonne toujours.

RUBEN.

Il poursuit les ingrats.

AZAEL, (à part)

J'expire!

JEPHTELE.

Ayez de l'indulgence!

NEPHTALE.

Penses tu que le ciel approuve la vengeance?

RUBEN.

Oui ma vengeance est juste et je....

FARAN.

N'achevez pas!
Voulez vous qu'au cercueil, où la douleur l'entraîne,
Il descende chargé du poids de votre haîne?
Siméon fut coupable: un instant de remords
Lui rendit le bonheur, expia tous ses torts:
Siméon retrouva la tente hospitalière;
Par ses larmes, Joseph, dans le cœur de son père,
Dans le sein de Jacob, ranima la pitié,
Et vous voyez couler les pleurs de l'amitié.

AZAEL, (à part)

O le plus tendre frère!

RUBEN.

Avais-je mérité
Qu'il oubliât mes bienfaits, ma tendresse:
Ne fus-je pas toujours l'ami de sa jeunesse?

AZAEL, (à part)

Oui, mon père, toujours!

RUBEN.

Pourquoi m'a-t-il quitté?

JEPHTELE.

Mais il peut revenir.

FARAN

Je le crois.

NEPHTALE

Je l'espère....

Il doit sentir et juger nos regrets.

RUBEN

Vous savez tous si je l'aimais....

FARAN

Vous l'aimerez encore: vous me rendrez mon frère

NEPHTALE

Si tu voyais ton fils, tu lui tendrais les bras.

RUBEN (troublé)

Le cruel ne reviendra pas:

Il m'a trop oublié!

AZAEL, (à genoux, tend les bras à son père)

Grâce! grâce! mon père!

NEPHTALE

C'est Azaël!

RUBEN

Qu'ai-je entendu?

NEPHTALE

Oui, c'est mon fils!

FARAN

Le ciel nous l'a rendu.

NEPHTALE

Il est donc touché de nos larmes!

AZAEL, (aux genoux de Ruben)

Voyez à vos genoux; un fils dans les allarmes;

Un fils bien malheureux puisqu'il est criminel,

Sans appui, sans secours, et banni d'Israël!

RUBEN, (à part.)

Que ses traits sont changés!

AZAEL

Je suis seul sur la terre!

Je cherche une patrie, une famille, un père....

Un père....ou retrouver cet ami généreux?

Ah! si j'osais encor sur lui lever les yeux!

Ah! s'il me permettait d'honorer sa vieillesse!

D'expier, près de lui, mes outrages, mes torts;

Attendri par mes pleurs, touché de mes remords,

Il me rendrait mes droits à sa tendresse!

NEPHTALE

Prenons pitié de sa faiblesse.

JEPHTELE

Voyez tout ce qu'il a souffert!

FARAN

Mon père, il mérite sa grâce!

AZAEL

Dois-je retourner au désert?

RUBEN, (lui tend les bras)

(Après un moment de silence.)

Au banquet paternel, viens reprendre ta place.

FARAN

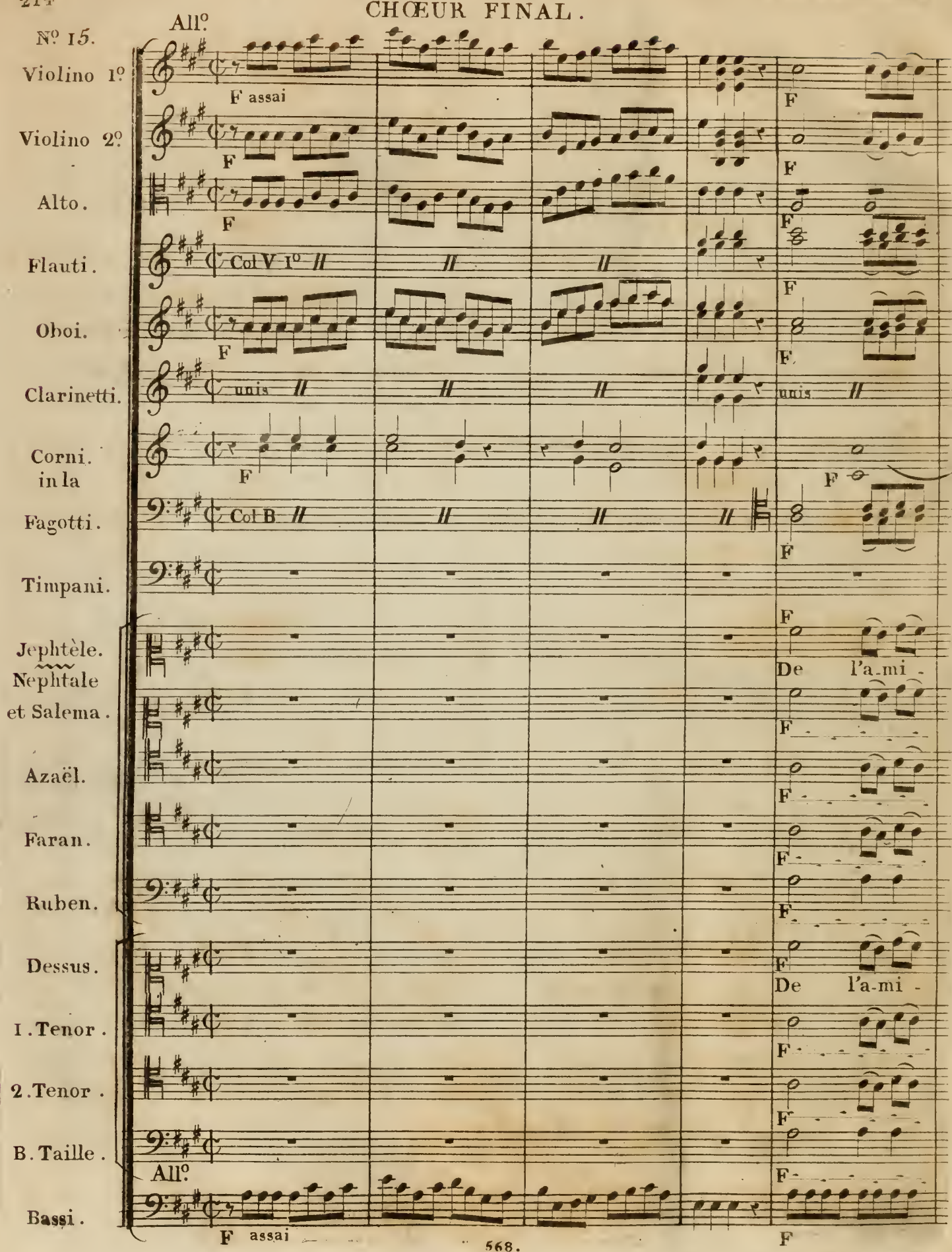
Votre amitié, mon père, avait comblé mes voeux,

Vous m accordiez sa main....Faran était heureux,

Plaignez mon infortune; un autre a su lui plaire.

Azaël a son cœur....Je la cède à mon frère.

CHŒUR FINAL.


All.º
Nº 15.
Violino 1º
F assai
Violino 2º
Alto.
Flauti.
Col V 1º
Oboi.
Clarinetti.
unis
Corni. in la
Fagotti.
Col B
Timpani.
Jephtèle. Nephtale et Salema.
Azaël.
Faran.
Ruben.
Dessus.
De l'a-mi -
1. Tenor.
2. Tenor.
B. Taille.
All.º
Bassi.
F assai
F
568.

-tié de l'ami - tié frater nel-le Fa - ran nous donne en ce jour nous donne une

unis:

unis:

-tiéde l'ami - tié frater- nel-le Fa - ran nous donne en ce jour nous donne une

- - tie

solo.

solo.

soli

Col B

comme les dessus

preuve nou velle célé brons

comme le 1 tenor

cé - lé

cômme la basse taille

preuve nou velle célé - brons de fa - ran l'ami - tie frater - nel - le célé

cé - lé - - brons de fa - ran l'amitie frater nel - le célé

sF

sF

sF

F

F

-brons de fa - ran l'a-mi-tié fraternel le cé-lébrons de fa - ran l'a - mi

FF

FF

FF

unis:

unis:

FF

le

-tié frater-ne - le l'ami - tié fra-ter- nel - le

FF

Col B

(Fin de l'Opéra)